

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, April 14, 2026

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9 a.m. [ET] to study the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, with the exception of Library of Parliament Vote 1.

Senator Claude Carignan (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: I wish to welcome all senators as well as the viewers across the country who are watching us on sencanada.ca.

My name is Claude Carignan, senator from Quebec, and chair of the Standing Senate Committee on National Finance.

I would now like to ask my colleagues to introduce themselves.

Senator Forest: Welcome. Éric Forest, independent senator, Gulf division in Quebec.

[*English*]

Senator Papatello: Sandra Papatello from Ontario.

[*Translation*]

Senator Gignac: Good morning. Clément Gignac, Quebec.

Senator Oudar: Good morning. Manuelle Oudar, Quebec as well. Today, I am replacing Senator Kingston.

[*English*]

Senator Wallin: Senator Pamela Wallin from the province of Saskatchewan. I'm filling in for Senator Ross today.

[*Translation*]

Senator Hébert: Good morning. Martine Hébert, District of Victoria, Quebec.

The Chair: Thank you very much.

Honourable senators, today we begin our study on the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027.

For our first panel, we are pleased to welcome from Global Affairs Canada, Shirley Carruthers, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, People and Corporate Management Branch; and Chantal Aubin, Director General and Deputy Chief

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 14 avril 2026

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 heures (HE), pour étudier le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement.

Le sénateur Claude Carignan (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Bienvenue à tous les sénateurs et sénatrices ainsi qu'aux Canadiens qui nous suivent sur sencanada.ca.

Mon nom est Claude Carignan, sénateur du Québec et président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

J'aimerais maintenant demander à mes collègues de se présenter.

Le sénateur Forest : Bienvenue. Éric Forest, sénateur indépendant de la division du Golfe, au Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Papatello : Sandra Papatello, de l'Ontario.

[*Français*]

Le sénateur Gignac : Bonjour. Clément Gignac, du Québec.

La sénatrice Oudar : Bonjour. Manuelle Oudar, du Québec également. Aujourd'hui, je remplace la sénatrice Kingston.

[*Traduction*]

La sénatrice Wallin : Sénatrice Pamela Wallin, de la Saskatchewan. Je remplace la sénatrice Ross aujourd'hui.

[*Français*]

La sénatrice Hébert : Bonjour. Martine Hébert, du district de Victoria, au Québec.

Le président : Merci beaucoup.

Honorables sénateurs, nous commençons aujourd'hui notre étude du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027.

Pour notre premier panel, nous avons le plaisir d'accueillir d'Affaires mondiales Canada, Mme Shirley Carruthers, sous-ministre adjointe et dirigeante principale des finances, Secteur des personnes et de la gestion ministérielle; et Mme Chantal

Financial Officer, Financial Planning and Management. From Environment and Climate Change Canada, we welcome Kurt Chin Quee, Chief Financial Officer and Assistant Deputy Minister, Corporate Services and Finance Branch; and Tara Shannon, Assistant Deputy Minister, Canadian Wildlife Service.

Welcome and thank you for accepting our invitation to appear today.

We will now hear opening remarks from Ms. Carruthers and Mr. Chin Quee.

You will have four or five minutes each. We will then move on to the question period.

The floor is yours, Ms. Carruthers.

[*English*]

Shirley Carruthers, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, People and Corporate Management Branch, Global Affairs Canada: Good morning and thank you for the invitation to appear before the committee. It is a great opportunity to be here to discuss Global Affairs Canada's Main Estimates.

Before I begin, I want to acknowledge that I am speaking from the traditional and unceded territory of the Algonquin Anishinaabe people. I am deeply grateful for the privilege of being present on this territory.

I am joined today by Chantal Aubin, Director General of Financial Planning and Management and Deputy Chief Financial Officer, Global Affairs Canada. I would be pleased to answer your questions after my brief opening comments.

[*Translation*]

Mr. Chair, I would like to begin by highlighting the breadth of our mandate. Under the leadership of three ministers and a secretary of state, Global Affairs Canada is responsible for advancing Canada's values and interests on the global stage. This includes diplomacy and foreign policy, international trade, international assistance and consular services, all within an increasingly complex international environment.

[*English*]

Global Affairs Canada leverages its global footprint and expertise to advance Canada's interests and engagement in priority areas. With a network of 182 missions in 112 countries, including in some of the most complex and high-risk

Aubin, directrice générale et dirigeante principale des finances adjointe, Gestion et planification financière. Aussi, nous accueillons d'Environnement et Changement climatique Canada M. Kurt Chin Quee, dirigeant principal des finances et sous-ministre adjoint, Direction générale des services ministériels et des finances; et Mme Tara Shannon, sous-ministre adjointe, Service canadien de la faune.

Bienvenue et merci d'avoir accepté notre invitation à comparaître aujourd'hui.

Nous allons maintenant entendre les déclarations préliminaires de Mme Carruthers et de M. Chin Quee.

Vous aurez quatre ou cinq minutes chacun. Par la suite, nous passerons à la période des questions.

Vous avez la parole, madame Carruthers.

[*Traduction*]

Shirley Carruthers, sous-ministre adjointe et dirigeante principale des finances, Secteur des personnes et de la gestion ministérielle, Affaires mondiales Canada : Bonjour et merci de l'invitation à comparaître devant le comité. C'est une excellente occasion d'être ici pour discuter du Budget principal des dépenses d'Affaires mondiales Canada.

Avant de commencer, je tiens à souligner que je m'adresse à vous depuis le territoire traditionnel et non cédé du peuple algonquin anishinabe. Je suis profondément reconnaissante d'avoir le privilège d'être présente sur ce territoire.

Je suis accompagnée aujourd'hui de Chantal Aubin, directrice générale de la planification et de la gestion financières et dirigeante principale adjointe des finances, Affaires mondiales Canada. Je serai heureuse de répondre à vos questions après ma brève déclaration préliminaire.

[*Français*]

Monsieur le président, j'aimerais commencer par souligner l'étendue de notre mandat. Sous la direction de trois ministres et d'un secrétaire d'État, Affaires mondiales Canada est chargée de promouvoir les valeurs et les intérêts du Canada sur la scène internationale. Cela inclut la diplomatie et la politique étrangère, le commerce international, l'aide internationale et les services consulaires, le tout dans un contexte international de plus en plus complexe.

[*Traduction*]

Affaires mondiales Canada tire parti de son empreinte et de son expertise mondiales pour promouvoir les intérêts et l'engagement du Canada dans les domaines prioritaires. Avec un réseau de 182 missions dans 112 pays, y compris dans certains

environments, the department is realigning its operating model through the current workforce adjustment to strengthen risk management and operational resilience and to ensure that resources are deployed where they deliver the greatest impact. This work supports Canada's foreign policy and trade objectives and enhances the department's ability to assist Canadians abroad.

Through the Main Estimates, Global Affairs Canada is seeking \$7.2 billion in funding, representing a net decrease of \$1.2 billion compared to the 2025-26 Main Estimates of \$8.4 billion. This reduction is mainly due to the sunset of several programs, including Canada's 2021-26 international climate finance and international humanitarian assistance priorities, as well as the Government of Canada's Comprehensive Expenditure Review, which is intended to ensure that public spending is responsible, cost-effective and focused on delivering results for Canadians.

[Translation]

Much of the funding requested through these Main Estimates will contribute to ensure Canada tackles its commitments towards advancing free trade negotiations, expanding defence opportunities and equipping Canadian businesses to be successful in global markets. It will support Canada's collaboration with trusted global partners and allies through targeted engagements to advance peace and security and support Canada's prosperity, stability and strategic autonomy, enabling Canada to demonstrate both to its citizens and the global community that its actions can significantly contribute to addressing pressing international crises.

[English]

Significant funding decreases include: \$560.8 million related to the Comprehensive Expenditure Review, consisting of a \$415.1-million decrease across all our core responsibilities and \$145.8 million in sunset of funding, including \$122.4 million tied to Canada's International Biodiversity Program; \$384.1 million related to Canada's 2021-26 international climate finance commitment; \$200 million related to additional international humanitarian assistance funding; \$112.4 million related to time-limited funding for the presidency of the 2025 G7 Leaders' Summit in Canada; and \$64.2 million related to reductions stemming from the refocusing government spending exercise.

des environnements les plus complexes et les plus à risque, le ministère réorganise son modèle opérationnel par le réaménagement des effectifs actuels afin de renforcer la gestion des risques et la résilience opérationnelle et de s'assurer que les ressources sont déployées là où elles ont le plus d'impact. Ce travail appuie la politique étrangère et les objectifs commerciaux du Canada et améliore la capacité du ministère d'aider les Canadiens à l'étranger.

Dans le cadre du Budget principal des dépenses, Affaires mondiales Canada demande un financement de 7,2 milliards de dollars, ce qui représente une diminution nette de 1,2 milliard de dollars par rapport au Budget principal des dépenses 2025-2026 de 8,4 milliards de dollars. Cette réduction est principalement attribuable à la temporisation de plusieurs programmes, y compris les priorités du Canada en matière de financement international de la lutte contre les changements climatiques et d'aide humanitaire internationale de 2021 à 2026, ainsi qu'à l'examen complet des dépenses du gouvernement du Canada, qui vise à garantir que les dépenses publiques sont responsables, rentables et axées sur l'obtention de résultats pour les Canadiens.

[Français]

Une grande partie des fonds demandés dans ce Budget principal des dépenses servira à garantir que le Canada respecte ses engagements visant à faire progresser les négociations sur le libre-échange, à élargir les possibilités dans le domaine de la défense et à donner aux entreprises canadiennes les moyens de prospérer et à réussir sur les marchés mondiaux. Ces fonds soutiendront notre travail avec nos partenaires et alliés mondiaux de confiance. Ils aideront à promouvoir le pays et la sécurité ainsi qu'à renforcer la prospérité, la stabilité et l'autonomie stratégique du Canada. Ils permettront aussi au Canada de démontrer, tant à ses citoyens qu'à la communauté internationale, que les actions contribuent concrètement à la résolution des crises internationales.

[Traduction]

Les diminutions importantes du financement comprennent : 560,8 millions de dollars liés à l'examen global des dépenses, soit une diminution de 415,1 millions de dollars dans l'ensemble de nos responsabilités essentielles et de 145,8 millions de dollars en financement temporisé, y compris 122,4 millions de dollars liés au Programme international de la biodiversité du Canada; 384,1 millions de dollars liés à l'engagement du Canada en matière de financement international de la lutte contre les changements climatiques pour 2021-2026; 200 millions de dollars liés au financement supplémentaire de l'aide humanitaire internationale; 112,4 millions de dollars liés au financement à durée limitée de la présidence du Sommet des leaders du G7 de 2025 au Canada; et 64,2 millions de dollars liés aux réductions découlant de l'exercice de recentrage des dépenses gouvernementales.

These funding decreases are offset by the following significant funding increases: \$55.9 million related to the reinvestment of revenues from the sale or transfer of real property; and \$51.6 million related to improving Global Affairs Canada's International Assistance Innovation Program.

[Translation]

The funding requested through these Main Estimates will support Canada's strengthened political and economic engagement internationally, while maintaining Canada's leadership in international assistance. Global Affairs Canada remains committed to measuring performance, reporting results to Parliament and Canadians, and exercising responsible financial management to deliver on its mandate and uphold the highest standards of service, particularly for Canadians requiring consular assistance abroad.

[English]

Thank you. We would be pleased to address any questions that committee members may have about these Main Estimates.

[Translation]

The Chair: Thank you very much.

Mr. Chin Quee, the floor is yours.

[English]

Kurt Chin Quee, Chief Financial Officer and Assistant Deputy Minister, Corporate Services and Finance Branch, Environment and Climate Change Canada: Thank you for your introduction, Mr. Chair. Honourable senators, I'd like to first acknowledge that we are meeting on the traditional territory of the Anishinaabe Algonquin Nation.

I'm pleased to be here at the Standing Senate Committee on National Finance with my colleagues to discuss the 2026-27 Main Estimates for Environment and Climate Change Canada. As members of the committee are aware, the Main Estimates present the government's initial spending authorities for the fiscal year.

I will begin with a brief overview of our 2026-27 Main Estimates, and then my colleagues and I would be pleased to respond to any questions the committee may have.

The 2026-27 Main Estimates total about \$1.71 billion, which is a decrease of around \$1.41 billion or 45.3% from the 2025-26 Main Estimates. The reduction in these estimates largely reflects

Ces diminutions de financement sont compensées par les augmentations de financement importantes suivantes : 55,9 millions de dollars liés au réinvestissement des recettes provenant de la vente ou du transfert de biens immobiliers; et 51,6 millions de dollars liés à l'amélioration du Programme d'innovation en aide internationale d'Affaires mondiales Canada.

[Français]

Les fonds demandés dans ce Budget principal des dépenses soutiendront l'engagement politique et économique accru du Canada sur la scène internationale, tout en préservant son rôle de chef de file en matière d'aide internationale. Affaires mondiales Canada reste déterminée à évaluer son rendement, à rendre compte de ses résultats au Parlement et aux Canadiens, et à exercer une gestion financière responsable afin de remplir son mandat et de respecter les normes de service les plus élevées, surtout pour les Canadiens ayant besoin d'une aide consulaire à l'étranger.

[Traduction]

Merci. Nous serons heureuses de répondre aux questions des membres du comité au sujet du Budget principal des dépenses.

[Français]

Le président : Merci beaucoup.

Monsieur Chin Quee, la parole est à vous.

[Traduction]

Kurt Chin Quee, dirigeant principal des finances et sous-ministre adjoint, Direction générale des services ministériels et des finances, Environnement et Changement climatique Canada : Merci de votre présentation, monsieur le Président. Honorables sénatrices et sénateurs, je tiens d'abord à souligner que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel de la Nation algonquine anishinabe.

Je suis heureux d'être ici devant le Comité sénatorial permanent des finances nationales avec mes collègues présentés par monsieur le Président, pour discuter du Budget principal des dépenses de 2026-2027 pour Environnement et Changement climatique Canada. Comme les membres du comité le savent, le Budget principal des dépenses présente les pouvoirs de dépenses initiaux du gouvernement pour l'année financière.

Je commencerai par un aperçu du Budget principal des dépenses de 2026-2027, puis mes collègues et moi serons heureux de répondre à toutes les questions que le comité pourrait avoir.

Le Budget principal des dépenses de 2026-2027 totalise environ 1,71 milliard de dollars, soit une diminution d'environ 1,41 milliard de dollars, ou 45,3 % par rapport au Budget

a few key shifts. There's reduced statutory spending for the distribution of revenues from fuel charge payments and excess emissions charge payments under the Output-Based Pricing System.

There was a one-time payment last fiscal year for the Our Land for the Future Trust — Northwest Territories Project Finance for Permanence. Plus, there's the sunseting of several temporary initiatives, such as Enhanced Nature Legacy, international climate finance and the Chemicals Management Plan.

[Translation]

In addition, the Government of Canada launched the Comprehensive Expenditure Review exercise in 2025 to fulfill its commitment to responsible and cost-effective spending. This effort focused on identifying programs and activities that were not core to departmental mandates or not aligned with government priorities. I'm talking about winding down noncore or completed initiatives; unallocated funding in programs; and internal efficiencies rather than frontline service delivery.

Workforce adjustments are also being managed through attrition and established processes. To support the Government of Canada's commitment to responsible, cost-effective spending that delivers results for Canadians, the department will contribute \$236.8 million in 2026-27 through the review exercise.

Let me be clear — this is not about cutting core operations. Despite a significant year over year decrease, the department's focus remains firm — within a more disciplined fiscal framework. Weather and environmental prediction services continue steadily.

Pollution prevention and regulatory enforcement remain active across the country. Partnerships with Indigenous communities also remain a priority. In fact, more than a quarter of our grants and contributions support Indigenous recipients.

Several temporary initiatives concluded in 2025-26. We are currently seeking renewals for many of these. If approved, they will be reflected in future estimates.

principal des dépenses de 2025-2026. La réduction du budget reflète en grande partie quelques changements clés. Il y a eu une réduction des dépenses législatives pour la répartition des revenus provenant des paiements de redevance sur les combustibles et des paiements excédentaires d'émissions dans le cadre du système de tarification fondé sur le rendement.

Il y a eu un paiement unique au dernier exercice pour la « Fiducie Notre territoire pour l'avenir — Financement de projets pour la permanence des Territoires du Nord Ouest ». De plus, il y a eu la fermeture de plusieurs projets temporaires, tels que le Patrimoine naturel bonifié, le financement international de la lutte contre les changements climatiques et le Plan de gestion des produits chimiques.

[Français]

De plus, le gouvernement du Canada a lancé l'examen exhaustif des dépenses en 2025 afin de respecter son engagement envers des dépenses responsables et rentables. Cet effort s'est concentré sur la détermination de programmes et d'activités qui n'étaient pas essentiels aux mandats ministériels ou qui n'étaient pas alignés sur les priorités gouvernementales. Je parle de ce qui suit : la mise hors service d'initiatives non essentielles ou achevées, le financement non alloué des programmes et l'efficacité interne plutôt que la prestation de services en première ligne.

Le réaménagement des effectifs est également géré par l'attrition et des processus établis. Pour appuyer l'engagement du gouvernement du Canada envers des dépenses responsables et rentables qui produisent des résultats pour les Canadiens, le ministère contribuera un montant de 236,8 millions de dollars en 2026-2027 dans le cadre de l'examen exhaustif des dépenses.

Soyons clairs. Il ne s'agit pas de couper dans les opérations principales. Malgré une diminution significative d'une année à l'autre, l'attention du ministère demeure ferme, et ce, dans un cadre financier plus rigoureux. Les services de prévisions météorologiques et environnementales se poursuivent régulièrement.

La prévention de la pollution et l'application de la réglementation demeurent actives à la grandeur du pays. Les partenariats avec les communautés autochtones demeurent également une priorité. En fait, plus du quart de nos subventions et contributions soutiennent les bénéficiaires autochtones.

Plusieurs initiatives temporaires se sont conclues en 2025-2026. Nous cherchons actuellement à renouveler plusieurs de ces programmes. S'ils sont approuvés, ils seront pris en compte dans les prochains budgets.

[English]

The department's 2026-27 Main Estimates include \$342.9 million in voted grants and contributions composed of \$5.1 million in grants and \$337.8 million in contributions.

This includes grants such as \$2.8 million for the implementation of the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer and \$2.1 million for action on clean growth and climate change.

It also includes contributions such as \$186.6 million in support of conserving nature; \$99.8 million for the Low Carbon Economy Fund; and \$28.5 million for action on clean growth and climate change.

At the same time, we are moving forward on new and ambitious priorities. On March 31, 2026, for example, Prime Minister Mark Carney announced A Force of Nature: Canada's Strategy to Protect Nature — a plan to protect Canada's lands and waters and strengthen biodiversity. The strategy includes an investment of over \$3.8 billion over the next five years to protect 30% of Canada's lands and waters by 2030. While the numbers may shift year to year, our direction is steady — sustained services, strong partnerships and strategic investments in Canada's environmental future.

I'm going to stop here. I'm happy to take questions now from members of this committee. Thank you.

[Translation]

The Chair: Thank you very much. We will now move on to questions.

Senator Forest: Thank you for being here this morning and enlightening us.

My first question is for Ms. Carruthers.

Global Affairs Canada will restructure its emergency preparedness services and modernize its consular services to reduce costs. We've seen how important Global Affairs Canada is when it comes to emergency situations in the current global context.

Ms. Carruthers, you told a parliamentary committee that the budget cuts will have an impact on consular services and that some services will now be provided online. Can you give us some examples of services that people will have to access online?

[Traduction]

Le Budget principal des dépenses de 2026-2027 du ministère inclut 342,9 millions de dollars en subventions et contributions votées, comprenant 5,1 millions de dollars en subventions et 337,8 millions de dollars en contributions.

Cela inclut des subventions, telles que : 2,8 millions de dollars pour la mise en œuvre du Protocole de Montréal sur les substances appauvrissant la couche d'ozone; et 2,1 millions de dollars pour l'action sur la croissance propre et la lutte contre les changements climatiques.

Cela comprend également des contributions, telles que : 186,6 millions de dollars pour la conservation de la nature; 99,8 millions de dollars pour le Fonds pour une économie à faibles émissions de carbone; et 28,5 millions de dollars pour l'action sur la croissance propre et la lutte contre les changements climatiques.

En même temps, nous visons de nouvelles priorités ambitieuses. Le 31 mars 2026, par exemple, le premier ministre Mark Carney a annoncé Une force de la nature : la stratégie du Canada pour protéger la nature, un plan visant à protéger les terres et les eaux du Canada et à renforcer la biodiversité. La stratégie prévoit un investissement de plus de 3,8 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années afin de protéger 30 % des terres et eaux du Canada d'ici 2030. Ainsi, même si les chiffres peuvent évoluer d'une année à l'autre, notre orientation demeure stable, soit offrir des services soutenus, établir des partenariats solides et obtenir des investissements stratégiques dans l'avenir environnemental du Canada.

Je vais m'arrêter ici. Je suis heureux de répondre maintenant aux questions des membres de ce comité. Merci.

[Français]

Le président : Merci beaucoup. Nous passons à la période des questions.

Le sénateur Forest : Merci de votre présence ce matin et de nous éclairer.

Ma première question s'adresse à Mme Carruthers.

Affaires mondiales Canada restructurera ses services de préparation aux situations d'urgence et modernisera ses services consulaires afin d'en réduire les coûts. On a vu l'importance d'Affaires mondiales Canada lorsqu'il est question de situations d'urgence dans le contexte mondial actuel.

Madame Carruthers, vous avez affirmé en comité parlementaire que les compressions budgétaires auront des répercussions sur les services consulaires et que certains services seront désormais offerts en ligne. Pouvez-vous nous donner des exemples de services auxquels les gens devront accéder en ligne?

[English]

Ms. Carruthers: I can give you a couple of examples. I think you may be referring to another committee appearance I had where I stated that we would be reducing our consular services. In fact, we will not be reducing our consular services. We will be changing the way we deliver our consular services. Moving forward, we will be using a new digital service window. It will basically modernize the way Canadians are able to access, deliver and manage these services. When we're talking about what would actually be available online, it would be more of the routine-type transactions just to automate some of the triage and the routing. Any of our more complex consular cases, for example, would continue to be in person.

[Translation]

Senator Forest: Do you think these amendments will simply maintain the existing level of services or will they improve accessibility for Canadians in emergency situations?

[English]

Ms. Carruthers: I would say that, in general, it would actually improve service delivery. If we think about the way our services are delivered currently, we obviously don't have in-person services in every single country around the world. Yes, we do have a very broad global network in 112 countries, but this would be for people who perhaps aren't in the city where we actually have a consulate or a mission. They would be able to access these services through the digital service window.

[Translation]

Senator Forest: Mr. Chin Quee, at a time when we want to promote investment, reduce costs and eliminate duplication in environmental assessment — which makes a lot of sense — Quebec is asking to be solely responsible for environmental studies for major projects in your territory.

What is the status of the negotiations? Are they progressing well or are there issues that they are not progressing on?

[English]

Mr. Chin Quee: Perhaps I could turn to one of my colleagues to see if there are details on that.

[Traduction]

Mme Carruthers : Je peux vous donner quelques exemples. Je pense que vous faites peut-être référence à une autre comparution devant un comité où j'ai déclaré que nous réduirions nos services consulaires. En fait, nous ne réduirons pas nos services consulaires. Nous allons plutôt changer la façon dont nous les fournissons. À l'avenir, nous utiliserons une nouvelle fenêtre de services numériques. Cela modernisera essentiellement la façon dont les Canadiens peuvent accéder à ces services, ainsi que la façon de les fournir et de les gérer. Lorsque nous parlons de ce qui serait réellement disponible en ligne, il s'agirait davantage de transactions de routine simplement pour automatiser une partie du triage et de l'acheminement. Toutes nos affaires consulaires les plus complexes, par exemple, continueraient d'être traitées en personne.

[Français]

Le sénateur Forest : Croyez-vous que ces modifications vont simplement maintenir le niveau de services existant ou si elles vont en améliorer l'accessibilité pour les Canadiens et Canadiennes qui sont en situation d'urgence?

[Traduction]

Mme Carruthers : Je dirais que, de façon générale, cela améliorera la prestation des services. Si nous pensons à la façon dont nos services sont fournis actuellement, il est évident que nous n'avons pas de services en personne dans tous les pays du monde. Oui, nous avons un très vaste réseau mondial dans 112 pays, mais ces services s'adresseraient aux personnes qui ne se trouvent peut-être pas dans la ville où nous avons un consulat ou une mission. Les gens seraient en mesure d'accéder à ces services par la fenêtre de services numériques.

[Français]

Le sénateur Forest : Monsieur Chin Quee, au moment où l'on veut favoriser les investissements, réduire les coûts et éliminer les doublons en matière d'évaluation environnementale — ce qui est très logique — le Québec réclame d'être l'unique responsable des études environnementales pour des projets d'envergure sur ton territoire.

Où en sont les négociations? Est-ce qu'elles progressent bien ou s'il y a des enjeux sur lesquels elles achoppent?

[Traduction]

M. Chin Quee : Je pourrais peut-être demander à l'une de mes collègues si nous avons des détails à ce sujet.

[Translation]

Tara L. Shannon, Assistant Deputy Minister, Canadian Wildlife Service, Environment and Climate Change Canada: Are you talking about the caribou issue?

Senator Forest: No, I'm talking about all issues, since our objective is to simplify all the studies. I'm not talking specifically about the caribou issue.

Ms. Shannon: I can speak to the caribou issue and the agreement we have on the nature issue.

Senator Forest: My question is not specifically about the woodland caribou issue, but about all issues, given the desire to simplify all the studies.

Let me put my question another way: Is the federal government prepared to accept that Quebec be solely responsible for environmental studies for major projects on its territory?

Ms. Shannon: Okay. I understand your question better.

[English]

For the Department of the Environment, when we approach environmental issues with the Province of Quebec as well as with other jurisdictions across the country, our approach is — I can speak from the perspective of species at risk, for example — one of shared jurisdiction. I think that as a department, we would approach any negotiation or any file with Quebec linked back to the source of the authorities and whether those authorities are shared between the jurisdictions or the competence of either Canada or the respective jurisdiction.

Senator Wallin: Thank you very much. First, Mr. Chin Quee, I have a broad question.

Given the Prime Minister's announcement on the Force of Nature strategy, given what we have heard in the news about the Alto high-speed rail project and given recent political and court decisions in British Columbia on property and landownership issues, where does the money for perhaps necessary expropriation come from in your budget?

Ms. Shannon: I will speak from the perspective of the Force of Nature announcement. We don't deal with expropriation in the context of our programming, so there's no budget for expropriation of lands. I don't know if you're speaking about the general 30% by 2030 commitment.

[Français]

Tara L. Shannon, sous-ministre adjointe, Service canadien de la faune, Environnement et Changement climatique Canada : Est-ce que vous parlez du dossier des caribous?

Le sénateur Forest : Non, je parle de l'ensemble des dossiers, puisque nous avons comme objectif la volonté de simplifier l'ensemble des études. Je ne parle pas spécifiquement du dossier des caribous.

Mme Shannon : Je peux parler du dossier des caribous et de l'entente que nous avons conclue en ce qui concerne le dossier de la nature.

Le sénateur Forest : Le sens de ma question ne porte pas spécifiquement sur le dossier du caribou forestier, mais bien sur l'ensemble des dossiers, compte tenu de la volonté de simplifier l'ensemble des études.

Je vais vous poser ma question autrement : est-ce que le gouvernement fédéral est prêt à accepter que le Québec soit l'unique responsable des études environnementales pour des projets d'envergure sur son territoire?

Mme Shannon : D'accord. Je comprends mieux le sens de votre question.

[Traduction]

En ce qui concerne le ministère de l'Environnement, lorsque nous abordons des questions environnementales avec la province de Québec ainsi qu'avec d'autres administrations au pays, notre approche est — je peux parler des espèces en péril, par exemple — une compétence partagée. Je pense qu'en tant que ministère, nous aborderions toute négociation ou tout dossier avec le Québec en fonction de la source des pouvoirs et de la question de savoir si ces pouvoirs sont partagés entre les administrations ou s'ils relèvent du Canada ou de l'administration respective.

La sénatrice Wallin : Merci beaucoup. Tout d'abord, monsieur Chin Quee, j'ai une question générale.

Compte tenu de l'annonce du premier ministre sur la stratégie Une force de la nature, de ce que nous avons entendu dans les nouvelles au sujet du projet de train à grande vitesse d'Alto et des récentes décisions politiques et judiciaires prises en Colombie-Britannique sur les questions de propriété foncière, d'où proviendra l'argent pour procéder aux expropriations qui pourraient être nécessaires dans votre budget?

Mme Shannon : Je vais vous répondre de la perspective de l'annonce faite sur la stratégie Une force de la nature. Nous ne nous occupons pas d'expropriation dans nos programmes, il n'y a donc pas de budget pour l'expropriation. Je ne sais pas si vous parlez de l'engagement général de 30 % d'ici 2030.

Senator Wallin: I'm talking about more land that is going to be owned or expropriated by somebody. Who pays for it?

Ms. Shannon: I will not speak to a specific major project because it's not what the nature strategy addresses. Any questions around a major project or any impacts on lands would have to be dealt with by whoever is the lead for that.

For the 30% by 2030 commitment and the approach to achieving that objective, we do that in partnership with private landowners and land organizations that cooperate with private landowners, provinces and territories. There's no expropriation of land.

Senator Wallin: You're hoping. All right. I'll turn my next questions to Ms. Carruthers regarding the two parallel tracks on the trade front. The Canada-United States-Mexico Agreement, or CUSMA, negotiations are proceeding in some way. We've now added a whole other approach, which is the Prime Minister's suggestion that he would lead a middle powers group to look at other issues. Again, our money is being redirected from the CUSMA file to that file.

Ms. Carruthers: Thank you very much for that question. In fact, at Global Affairs Canada, we do have a very ambitious trade agenda in front of us.

I will note that we did receive some new funding for some of our trade initiatives through Budget 2025, but it's specifically for the increase in terms of the overall negotiation of various trade agreements. I have a long list of different places where we're actually undertaking those negotiations. We're actually reallocating a lot of the funding internally. Within this current fiscal year, starting the year, we're cash managing or absorbing roughly \$17 million from our existing. That's not to say that, in the future, we may not have to go forward in terms of requesting additional funding, but at this point, with the importance of the trade file, we have taken steps to be able to do some internal reallocation and reprioritize some of our funding.

Senator Wallin: There have also been reports of late about the need across the U.S. through consulates and so forth to hire outside contractors for communication. Is that again being reallocated from existing budgets?

Ms. Carruthers: Yes, it is.

Senator Wallin: Thank you.

[Translation]

Senator Gignac: Welcome to the witnesses.

La sénatrice Wallin : Je parle du plus grand nombre de terres qui seront détenues ou dont les propriétaires seront expropriés. Qui va payer pour cela?

Mme Shannon : Je ne parlerai pas d'un grand projet en particulier, car ce n'est pas ce dont il est question dans la stratégie pour la nature. Toute question concernant un grand projet et ses incidences sur les terres devrait être posée à la personne qui en est responsable.

En ce qui concerne l'engagement de 30 % d'ici 2030 et le plan pour atteindre cet objectif, nous travaillerons en partenariat avec les propriétaires fonciers privés et les organisations foncières qui coopèrent avec les propriétaires fonciers privés, les provinces et les territoires. Il n'y a pas d'expropriation de terres là.

La sénatrice Wallin : C'est ce que vous espérez. D'accord. Mes prochaines questions s'adressent à Mme Carruthers et portent sur les deux voies parallèles sur le front commercial. Les négociations de l'Accord Canada—États-Unis—Mexique, ou ACEUM, avancent d'une façon ou d'une autre. Il y a maintenant une tout autre stratégie qui s'ajoute à l'équation, à savoir la suggestion du premier ministre de diriger un groupe de puissances moyennes pour se pencher sur diverses autres questions. Encore là, notre argent est réaffecté du dossier de l'ACEUM à ce dossier.

Mme Carruthers : Merci beaucoup de cette question. Nous avons effectivement un programme commercial très ambitieux devant nous, à Affaires mondiales Canada.

Je tiens à souligner que nous avons reçu de nouveaux fonds pour certaines initiatives commerciales dans le cadre du budget de 2025, mais c'est surtout pour l'intensification des efforts de négociation de divers accords commerciaux. J'ai une longue liste d'endroits où nous devons mener des négociations. En fait, nous réaffectons beaucoup de financement à l'interne. Pour le présent exercice, nous commençons l'année par une réaffectation de fonds et absorbons environ 17 millions de dollars à partir de notre budget actuel. Cela ne garantit pas que nous n'aurons pas à demander de fonds supplémentaires plus tard, mais à ce stade, compte tenu de l'importance du dossier du commerce, nous avons pris des mesures pour procéder à une certaine réaffectation interne et redéfinir nos priorités en matière de financement.

La sénatrice Wallin : On a également eu vent récemment de la nécessité d'embaucher des consultants en communications, aux États-Unis, dans les consulats, notamment. Le financement nécessaire viendra-t-il lui aussi d'une réaffectation de budgets existants?

Mme Carruthers : Oui.

La sénatrice Wallin : Merci.

[Français]

Le sénateur Gignac : Bienvenue aux témoins.

We can see that this government wants to further diversify its markets. I see that there are significant cuts. Can you tell us more about Global Affairs Canada's efforts in this regard?

Are there systematic cuts across all missions, or are some missions being favoured over others? I'm thinking of Southeast Asia in particular.

[English]

Ms. Carruthers: Thank you very much. With the Comprehensive Expenditure Review, it was a fairly substantial reduction to Global Affairs Canada's reference levels of \$1.1 billion, so we did need to look at reductions across our entire portfolio, which is all of our different lines of businesses, including in Ottawa as well as abroad. We did take a look at our mission network, recognizing that there is a large fixed cost or a large cost to owning buildings around the world.

We will move forward with some reductions in terms of the locations that we're in, but I would call it more of a consolidation. It would be consolidating places, for example, where we have a small office in one area within a country and allocating some of those resources in the embassy at the capital, for example, so that they can provide services from that location. Obviously, you're citing the Indo-Pacific and other places in regions of importance. Of course, those were prioritized in terms of our overall reduction.

[Translation]

Senator Gignac: The resources allocated to the economic cooperation secretariat for Southeast Asia do not even reach the \$1-million threshold, whereas at the United Nations, everyone agrees that the organization is much less efficient and effective than in the past, in this new world of disruption that Mr. Carney alludes to.

We're talking about \$150 million or so on the UN side. That's an increase of \$25 million over the past two years.

Does Global Affairs Canada intend to reassess — not Canada's diplomatic presence, since we must remain at the table — the extent of the efforts and financial resources invested in an organization whose impact seems to have considerably weakened in this new world order?

[English]

Ms. Carruthers: Absolutely. When you're referring to those increases to UN spending, they are largely related to currency adjustments and our share in those organizations.

On voit que le présent gouvernement veut diversifier davantage ses marchés. Je constate qu'il y a des compressions importantes. Pouvez-vous nous en dire plus sur les efforts d'Affaires mondiales Canada à cet égard?

Est-ce paramétrique que l'on coupe à travers toutes les missions, ou s'il y en a qui sont plus privilégiés que d'autres? Je pense notamment à l'Asie du Sud-Est.

[Traduction]

Mme Carruthers : Merci beaucoup. Dans le cadre de l'examen exhaustif des dépenses, il y a eu une réduction assez importante des niveaux de référence d'Affaires mondiales Canada de 1,1 milliard de dollars, de sorte que nous avons dû faire des compressions dans l'ensemble de notre portefeuille, c'est-à-dire dans tous nos secteurs d'activité, à Ottawa comme à l'étranger. Nous avons examiné notre réseau de missions, puisqu'il y a un coût fixe élevé lié au fait de posséder des immeubles un peu partout dans le monde.

Nous réduirons un peu le nombre d'endroits où nous sommes présents, mais je dirais qu'il s'agit surtout de consolidation. Il s'agira de regrouper nos bureaux à certains endroits. Ainsi, si nous avons un petit bureau dans une région d'un pays, nous pourrions affecter une partie des ressources qui y sont affectées à l'ambassade située dans la capitale, par exemple, afin de fournir les services à partir de là. Évidemment, vous citez l'Indo-Pacifique et d'autres endroits dans des régions importantes. Bien sûr, nous leur accorderons la priorité dans nos efforts de réduction.

[Français]

Le sénateur Gignac : Les ressources allouées au secrétariat de la coopération économique avec l'Asie du Sud-Est ne franchissent même pas le seuil du million de dollars, alors qu'au niveau des Nations unies, tout le monde s'entend pour dire que l'organisation est beaucoup moins efficace et effective que par le passé, dans ce nouveau monde de rupture auquel M. Carney fait allusion.

On parle de 150 quelques millions de dollars du côté des Nations unies. C'est une hausse de 25 millions de dollars depuis deux ans.

Affaires mondiales Canada a-t-elle l'intention de réévaluer — non pas la présence diplomatique du Canada, puisque nous devons demeurer à table — l'ampleur des efforts et des ressources financières investis dans une organisation dont l'impact semble s'être considérablement affaibli dans ce nouvel ordre mondial?

[Traduction]

Mme Carruthers : Absolument. La hausse des dépenses dont vous parlez, pour l'ONU, est en grande partie liée aux ajustements monétaires et à notre part dans ces organisations.

In terms of our overall assessed contributions, Canada does receive a bill at the end of every fiscal year for our memberships, and those memberships are based on our assessed share, which is related to the overall budget of those organizations. Canada is a strong proponent in trying to ensure that these organizations maintain a zero nominal increase in terms of the overall budget so that our assessed share does not creep up, as you mentioned. In terms of the overall increase, it's basically between the currency difference — because we pay them in foreign currency — as well as the assessed share.

Senator Gignac: We can do nothing. Basically, we receive the bill, and this is our fair share compared to other countries.

Ms. Carruthers: This is our fair share, and it's not that we can't do anything. Again, we do advocate to ensure that the organizations maintain similar-sized budgets and don't have that creep up, where that's passed on to Canada and other countries. That's basically what we're doing.

Senator Gignac: Is it the same approach for the Organisation for Economic Co-operation and Development?

Ms. Carruthers: Yes. In the context of the Comprehensive Expenditure Review, we did take a hard look at all of our organizations just to ensure that our membership is something that is still providing a lot of value to Canada and Canadians.

Senator Gignac: Thank you.

[Translation]

Senator Dalphond: Welcome to the Standing Senate Committee on National Finance.

The Main Estimates are really modest when compared to the 2022 ones, which totalled over \$7 billion. They even reached just over \$8 billion in 2024-25.

The proposed Main Estimates are much more modest. They're below \$7 billion. That's a reduction of almost 15%. I understand that the government's objective is to make 15% reductions everywhere.

Can we rely on the Main Estimates as a good indicator of what will happen this year, or should we expect supplementary estimates that will bring us back to the previous year's level?

En ce qui concerne la valeur totale de nos contributions, le Canada reçoit une facture à la fin de chaque exercice pour être membre de ce genre d'organisation. Les contributions sont fixées en fonction de notre quote-part du budget global de ces organisations. Le Canada milite ardemment pour que ces organisations maintiennent une augmentation nominale nulle du budget global, afin que notre part ne monte pas, comme vous l'avez mentionné. Cela dit, cette augmentation est essentiellement attribuable aux variations entre les devises — parce que nous payons nos contributions en devises étrangères — et à l'évaluation de notre quote-part.

Le sénateur Gignac : Nous ne pouvons rien faire. Essentiellement, nous recevons la facture, et c'est notre juste part par rapport aux autres pays.

Mme Carruthers : C'est notre juste part, mais ce n'est pas vrai que nous ne pouvons rien faire. Encore une fois, nous insistons pour que les budgets de ces organisations restent stables et qu'ils n'augmentent pas, parce que la hausse serait refilée au Canada et aux autres pays. C'est essentiellement ce que nous faisons.

Le sénateur Gignac : Est-ce la même approche pour l'Organisation de coopération et de développement économiques?

Mme Carruthers : Oui. Dans le contexte de l'examen exhaustif des dépenses, nous avons examiné de près toutes nos organisations pour nous assurer que notre participation demeure vraiment avantageuse pour le Canada et les Canadiens.

Le sénateur Gignac : Merci.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Bienvenue au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Le Budget principal des dépenses est vraiment modeste lorsqu'on le compare à celui de 2022, qui était de plus de 7 milliards de dollars. Il avait même atteint un peu plus de 8 milliards de dollars en 2024-2025.

Le Budget principal des dépenses proposé est beaucoup plus modeste. On est en bas de 7 milliards de dollars. C'est une réduction de pratiquement 15 %. Je comprends que c'est l'objectif du gouvernement de réduire de 15 % partout.

Peut-on se fier au Budget principal des dépenses comme étant un bon indicatif de ce qui se passera cette année, ou doit-on s'attendre à des budgets supplémentaires des dépenses qui feront en sorte que l'on reviendra au niveau de l'année précédente?

[English]

Ms. Carruthers: Thank you very much. I don't think we will have other requests this fiscal year that will bring us back to prior year levels, but that just depends. Basically, between the last fiscal year and this fiscal year, there are a few different reductions that play into the reductions. Obviously, one is the Comprehensive Expenditure Review. The second would be sunseting funding, the highest of which would be the sunseting of the climate finance envelope, which is quite significant. That would contribute to a large portion of the overall decrease.

In terms of climate finance, the government is still deciding on what the next instalment of the climate finance commitment would look like. So we just wait to see. If we do receive additional funding, then we would bring it in through the estimates process.

[Translation]

Senator Dalphond: There are indications that there will be staff reductions from 13,185 to 11,760 full-time positions, a decrease of about 11%. Will that take place mostly in Canada, in Ottawa, or across the whole network?

[English]

Ms. Carruthers: These cuts will be in Ottawa as well as across the mission network. Given the nature of our overall operations, it was important for us to look across the board, given the significance. It's roughly a 50-50 split between Ottawa and missions abroad. There's also a difference between reductions to Canadian-based staff and locally engaged staff.

[Translation]

Senator Dalphond: When it comes to this reduction from 13,185 to 11,760 positions, does that include part-time employees in embassies, consulates and delegations around the world, whose contracts may not be renewed?

[English]

Ms. Carruthers: Yes, it does.

Senator Dalphond: What would you expect to be the impact on services?

Ms. Carruthers: In terms of service delivery to Canadians, I would say from our consular envelope, for example, the reductions you will see are related to the modernization

[Traduction]

Mme Carruthers : Merci beaucoup. Je ne pense pas que nous aurons d'autres demandes au cours du présent exercice qui nous ramèneront aux niveaux des années précédentes, mais cela dépend. Essentiellement, entre le dernier et le présent exercice, il y a quelques réductions qui sont entrées en ligne de compte. Évidemment, il y a eu l'examen exhaustif des dépenses. Il y a ensuite les programmes de financement qui tirent à leur fin, dont le plus important serait l'enveloppe pour le financement de la lutte contre les changements climatiques, qui représente une réduction assez importante. Cela explique une grande partie des réductions.

En ce qui concerne le financement de la lutte contre les changements climatiques, le gouvernement est encore en train de réfléchir à quoi ressemblera son plan à cet égard. Nous attendons donc de voir. Si nous recevons des fonds supplémentaires, nous les intégrerons au processus budgétaire.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Il y a des indications qu'il y aura des réductions d'effectifs passant de 13 185 à 11 760 postes à temps plein, soit une baisse d'environ 11 %. Est-ce que cela se fera surtout au Canada, à Ottawa, ou dans l'ensemble du réseau?

[Traduction]

Mme Carruthers : Ces compressions se feront à Ottawa et dans le réseau des missions. Compte tenu de la nature et de l'importance de nos activités, il était capital que nous examinions la situation dans son ensemble. C'est à peu près moitié-moitié entre Ottawa et les missions à l'étranger. Il y a aussi une différence entre la réduction de personnel canadien et la réduction du personnel recruté sur place.

[Français]

Le sénateur Dalphond : Lorsque l'on parle ici de la réduction de 13 185 à 11 760 postes, est-ce que cela comprend les employés à temps partiel dans les ambassades, les consulats et les délégations à travers le monde, dont les contrats ne seront peut-être pas renouvelés?

[Traduction]

Mme Carruthers : Oui.

Le sénateur Dalphond : Quelles seront, selon vous, les répercussions sur les services?

Mme Carruthers : Pour la prestation de services aux Canadiens, je dirais que, dans notre enveloppe consulaire, par exemple, les réductions que vous verrez sont liées aux efforts

initiatives that we spoke about earlier. There is also a reduction in resources from our development assistance portfolio. Our development budget is the largest portion of the overall budget within the department, so it represents approximately 63% to 65%. Obviously, the biggest share of our reduction from the Comprehensive Expenditure Review came from that envelope as well. Some of the reductions that you see would be for folks working on development projects on the ground in those countries, given the reduction to our overall budget.

Senator Dalphond: What was the size of the envelope for the international climate finance commitment? Is that the program that was coming to an end this year anyway?

Ms. Carruthers: Exactly, it was coming to an end this year, and I do have the numbers. Overall, for the five-year commitment, it was \$5.3 billion, so at the beginning of this fiscal year, I believe, the reduction we have in these estimates is \$384 million, but last fiscal year, we brought additional funding into our budget. If you think about the spending from last year versus basically our budget this year, it's a difference of \$1 billion.

[Translation]

Senator Oudar: It's my turn to ask Global Affairs Canada some questions, specifically about your 2026-27 Departmental Plan.

We agree with the objectives of the plan, which will do the following:

[. . .] will enhance our country's security, strengthen its sovereignty and drive its future prosperity. The world is changing—and Canada is ready to meet the moment.

A close look at the plan reveals a streamlining of the departmental framework. Let me explain. In your departmental plan, you state that the departmental results framework "was streamlined." We are talking about not just services, but indicators and core responsibilities. We went from five core responsibilities to two, from 16 departmental results to only 5, and from 46 indicators to 28.

Can you tell us specifically about those two core responsibilities? How can we achieve those objectives when there's a reduction in not only our indicators, but also our targets?

[English]

Ms. Carruthers: Thank you very much. One of the reasons why Global Affairs Canada decided to actually change our core responsibilities and the way we're reporting in our Departmental

de modernisation dont nous avons parlé plus tôt. Il y a aussi une réduction des ressources affectées à notre portefeuille d'aide au développement. Notre budget de développement représente la plus grande part du budget total du ministère, soit de 63 à 65 %, environ. Évidemment, la plus grande partie des réductions découlant de l'examen exhaustif des dépenses provient également de cette enveloppe. Certaines s'appliqueront aux personnes qui travaillent à des projets de développement sur le terrain dans ces pays, compte tenu de la réduction de notre budget global.

Le sénateur Dalphond : Quelle était la taille de l'enveloppe affectée à nos engagements internationaux de financement de la lutte contre les changements climatiques? S'agit-il du programme qui devait se terminer cette année de toute façon?

Mme Carruthers : Exactement, il arrivait à échéance cette année, et j'ai les chiffres. Au total, pour cinq ans, l'enveloppe était de 5,3 milliards de dollars, donc à l'aube du présent exercice, je crois que la réduction imputée à ce budget des dépenses est de 384 millions de dollars, mais au cours du dernier exercice, nous avons ajouté des fonds à notre budget. Donc si l'on compare les dépenses de l'année dernière à notre budget de cette année, il y a une différence de 1 milliard de dollars.

[Français]

La sénatrice Oudar : À mon tour de poser des questions à Affaires mondiales Canada, plus particulièrement sur votre Plan ministériel de 2026-2027.

Nous sommes d'accord avec les objectifs du plan, qui:

[...] renforcera la sécurité de notre pays, consolidera sa souveraineté et favorisera sa prospérité future. Le monde change, et le Canada est prêt à relever le défi.

Quand on regarde plus précisément le plan, on voit une rationalisation du cadre ministériel. Je m'explique. Dans votre plan ministériel, vous indiquez que : « Le Cadre ministériel des résultats a été rationalisé [...] » On ne parle pas juste de services, mais d'indicateurs de responsabilités essentielles. On est passé de cinq responsabilités essentielles à deux, de 16 résultats ministériels à seulement cinq, et de 46 indicateurs à 28.

Pouvez-vous nous parler plus précisément de ces deux responsabilités essentielles? Comment atteindre ces objectifs lorsque l'on réduit non seulement nos indicateurs, mais aussi nos cibles?

[Traduction]

Mme Carruthers : Merci beaucoup. L'une des raisons pour lesquelles Affaires mondiales Canada a décidé de modifier ses responsabilités essentielles et la façon dont nous rendons

Plan was to support a more integrated approach to our results and our narrative around diplomacy, trade and consular functions. Basically, Global Affairs Canada was amalgamated — the former Department of Foreign Affairs and International Trade with the former Canadian International Development Agency — approximately 10 years ago, so it was really about taking another look at how we were reporting to be more integrated in the approach and ensuring that we weren't, as an organization, thinking about our results in a siloed fashion. We also found that with the way we had our indicators, it was very hard for us to tell our story to Canadians. We recognize that we have a very important mandate, but I think it's one that is very difficult sometimes for Canadians. We wanted it to be clearer to Canadians what it is that the Department of Global Affairs Canada is doing on their behalf.

This was really our attempt to kind of simplify the way that we report on our results and also to provide our narrative.

[Translation]

Senator Oudar: Thank you for that clarification. Under “Core responsibility 1: Advancing Canada’s interests and addressing global challenges,” we see that the target in the departmental result indicator “Ranking of Canada’s image abroad as reported in global opinion poll” has decreased. The 2025-26 target is five, whereas it was higher in 2024-25. I don't want to list all the targets, but if we look at the number of commercial agreements facilitated, the 2022-23 targets were far higher than the one for 2026-27.

I listened to your first answer. It's difficult to reconcile the lower targets with much more ambitious objectives. How do you explain that to the committee and to Canadians?

[English]

Ms. Carruthers: I would have to go back to the plan to look at the exact targets you're referring to, but I can see why you're raising this as a potential challenge. Perhaps I can get back to you in writing in terms of why those specific indicators were reduced.

[Translation]

Senator Oudar: Okay. To be specific, I am looking at the number of commercial agreements facilitated in your indicator in the departmental plan.

des comptes dans notre plan ministériel, c'était pour favoriser une approche plus intégrée entre nos résultats et nos positions sur la diplomatie, le commerce et les fonctions consulaires. Essentiellement, Affaires mondiales Canada est né de la fusion entre l'ancien ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et l'ancienne Agence canadienne de développement international, il y a une dizaine d'années, de sorte qu'il s'agissait vraiment de réévaluer la façon dont nous rendons des comptes pour permettre une meilleure intégration et nous assurer de ne pas aborder les résultats de l'organisation en vase clos. Nous nous sommes aussi rendu compte que la façon dont nous utilisons nos indicateurs était telle qu'il était très difficile pour nous de raconter notre histoire aux Canadiens. Nous reconnaissons que nous avons un mandat très important, mais je pense que c'est un mandat qui peut parfois paraître très aride aux Canadiens. Nous voulions que les Canadiens sachent mieux ce que le ministère des Affaires mondiales fait en leur nom.

C'est ce que nous avons fait pour tenter de simplifier la façon dont nous rendons compte de nos résultats et racontons notre histoire.

[Français]

La sénatrice Oudar : Merci de ces précisions. Dans la « Responsabilité essentielle 1 : Promouvoir les intérêts du Canada et relever les défis mondiaux », nous voyons que la cible de l'indicateur de résultat ministériel « Classement de l'image du Canada à l'étranger selon les sondages d'opinion mondiaux » a baissé. La cible de 2025-2026 est de cinq, alors qu'elle était supérieure en 2024-2025. Je ne veux pas énumérer toutes les cibles, mais si nous regardons le nombre d'accords commerciaux facilités, les cibles de 2022-2023 étaient de loin supérieures à celle de 2026-2027.

J'ai écouté votre première réponse. Il est difficile de concilier la baisse de cibles avec des objectifs beaucoup plus ambitieux. Comment expliquez-vous cela au comité et aux Canadiens?

[Traduction]

Mme Carruthers : Il faudrait que je consulte le plan pour voir les cibles exactes auxquelles vous faites référence, mais je peux comprendre pourquoi vous y voyez potentiellement une difficulté. Je pourrais peut-être vous répondre par écrit pour vous expliquer pourquoi les cibles de ces indicateurs précis ont été abaissées.

[Français]

La sénatrice Oudar : D'accord. Pour répondre plus précisément, je suis dans le nombre d'accords commerciaux facilités dans votre indicateur du plan ministériel.

I have a quick question about one of the plans to achieve the targets. I am a vice-chair of the Canada-Africa Parliamentary Association. I'd like to hear you specifically talk about one of the plans to achieve the targets. You state the following:

Implement Canada's Africa Strategy through tailored engagement with African countries and institutions and the advancement of concrete, mutually beneficial, opportunities in key sectors.

What exactly do you mean by "the advancement of concrete [...] opportunities"?

[*English*]

Ms. Carruthers: Thank you very much. I think this is something that the department is actually looking to do not only in Africa but in all of our missions abroad with our development assistance. We really want to make sure that our development assistance reflects Canadians' interests and values, but at the same time, we are refocusing our international assistance to advance shared priorities with our partner countries, including Africa, to advance economic prosperity, trade, inclusive growth and private sector investment. With these shifts and, again, understanding that we want to make sure that it continues to reflect Canadians' interests, gender equality will always be a primary aspect in terms of our programming.

[*Translation*]

Senator Hébert: I'm going to pick up on what Senator Oudar said about Africa. That's a good example when it comes to the need for Canada to double its exports outside the United States. That also means supporting our high-potential players in major projects in African countries. There are concrete examples in Africa right now: for example, Simandou and Noor Ouarzazate, where Canadian and even Quebecer players are already involved.

What strategy will you implement in our missions abroad to be able to support our high-potential players? It's not that I don't want to provide services to SMEs, but if we want to move the needle on exports, we have to talk to high-potential players. What strategy are you implementing, and what are the envelopes for supporting major Canadian players in these markets, in these major overseas projects, Africa being one example among other continents?

J'ai une question rapide sur un des plans visant à atteindre les cibles. Je suis vice-présidente de l'Association parlementaire Canada-Afrique. Je voudrais vous entendre plus spécifiquement sur un des plans qui visent à atteindre les cibles. Vous parlez de :

[...] mettre en œuvre la Stratégie du Canada pour l'Afrique au moyen d'une collaboration adaptée avec les institutions et les pays africains et par la promotion de possibilités concrètes et mutuellement bénéfiques dans des secteurs clés [...]

De quoi parlez-vous exactement dans « la promotion de possibilités concrètes »?

[*Traduction*]

Mme Carruthers : Merci beaucoup. Je pense que c'est quelque chose que le ministère cherche à faire non seulement en Afrique, mais dans toutes nos missions à l'étranger où nous offrons de l'aide au développement. Nous voulons vraiment nous assurer que notre aide au développement soit en phase avec les intérêts et les valeurs des Canadiens, mais en même temps, nous recentrons notre aide internationale pour mieux contribuer à l'atteinte de nos priorités communes avec nos pays partenaires, y compris en Afrique, dans un but de prospérité économique, de commerce, de croissance inclusive et pour favoriser les investissements privés. Grâce à ces changements, encore une fois, et dans le souci de continuer de défendre les intérêts des Canadiens, l'égalité des sexes sera toujours un aspect primordial de nos programmes.

[*Français*]

La sénatrice Hébert : Je vais faire du pouce sur ce qu'a dit la sénatrice Oudar au sujet de l'Afrique. C'est un bel exemple intéressant quand on parle de la nécessité pour le Canada de doubler ses exportations hors États-Unis. Cela veut également dire qu'il faut notamment accompagner nos joueurs à fort potentiel dans des projets majeurs dans les pays africains. Il y a des exemples concrets à l'heure actuelle en Afrique, comme Simandou et Noor Ouarzazate, où des joueurs canadiens et même québécois sont déjà impliqués.

Quelle stratégie allez-vous déployer au sein de nos missions à l'étranger pour être en mesure d'accompagner nos joueurs à fort potentiel? Ce n'est pas que je ne veux pas donner de services aux PME, mais si nous voulons faire bouger l'aiguille des exportations, il faut parler aux joueurs à fort potentiel. Quelle stratégie déployez-vous, et quelles sont les enveloppes destinées à l'accompagnement de joueurs majeurs canadiens sur ces marchés, dans ces projets majeurs à l'étranger, l'Afrique étant un exemple parmi d'autres continents?

[English]

Ms. Carruthers: Thank you very much. One of the tools that we use in order to help leverage our overall dollars and make them go a bit further is our International Assistance Innovation Program. Under this program, we use concessional loans in order to leverage investments and mobilize from the private sector. As you're aware, I think that a lot of our international development systems are under strain due to reductions that have happened in several countries. This is one way we can actually make our development dollars go a bit further. Obviously, it's only one tool in our tool kit in terms of our International Assistance Innovation Program. We give out concessional loans, which are basically loans that are of a greater duration, where maybe the payback is 30 years instead of a smaller amount of time, such as 10 years, and it also provides a lower interest rate, so this really de-risks investments in countries where things may otherwise not be able to mobilize dollars from private industry.

[Translation]

Senator Hébert: Just so I understand, Ms. Carruthers, is the program you're talking about administered by the Canadian Commercial Corporation?

[English]

Ms. Carruthers: There's a piece of this program included in Global Affairs Canada, so it started as a pilot program in 2018. We revisited the program a couple of years ago during the refocusing government spending exercise. At that time, what we did was we looked at the progress and how things were going with the program, and we decided to transfer some of that funding to FinDev Canada, so FinDev has a portion of the funding as well. Their mandate is a little bit different than our mandate. For our mandate, we're moving forward. We'll be looking at smaller repayable grants and trying to help those — I'm going to say — lower middle-income countries, whereas FinDev would be looking more toward market-ready investments that are closer to being ready to scale, and that would be their focus and would be more in medium-income countries.

[Translation]

Senator Hébert: Precisely to move the needle on exports in Quebec — and I can speak to this because I was a delegate general specifically for Quebec in New York, and I worked with your teams on the ground — the Government of Quebec

[Traduction]

Mme Carruthers : Merci beaucoup. L'un des outils que nous utilisons pour optimiser l'utilisation de notre budget et en tirer le maximum est notre Programme d'innovation en aide internationale. Dans le cadre de ce programme, nous offrons des prêts à conditions avantageuses afin de stimuler les investissements et de mobiliser le secteur privé. Comme vous le savez, je pense que beaucoup de nos systèmes de développement international sont mis à rude épreuve en raison des réductions dont ils font l'objet dans plusieurs pays. C'est une façon de faire en sorte que nos fonds de développement nous permettent d'en faire un peu plus. Évidemment, ce n'est qu'un outil parmi d'autres dans le Programme d'innovation en aide internationale. Nous accordons des prêts à conditions avantageuses, essentiellement des prêts de longue durée, dont la période de remboursement peut être de 30 ans au lieu d'une période plus courte, comme 10 ans. Nous offrons également de faibles taux d'intérêt, ce qui réduit vraiment les risques associés aux investissements dans des pays où il serait autrement impossible de mobiliser des fonds de l'entreprise privée.

[Français]

La sénatrice Hébert : Juste pour ma compréhension, madame Carruthers, est-ce que ce programme dont vous nous parlez est administré par la Corporation commerciale canadienne?

[Traduction]

Mme Carruthers : Une partie de ce programme relève d'Affaires mondiales Canada et a vu le jour comme programme pilote en 2018. Nous l'avons revu il y a quelques années dans le cadre de l'exercice de recentrage des dépenses gouvernementales. À l'époque, nous avons examiné les progrès réalisés et la façon dont les choses se passaient, et nous avons décidé de transférer une partie de ce financement à FinDev Canada. FinDev gère donc également une partie du financement. Son mandat est un peu différent du nôtre. Pour notre part, nous allons apporter des changements. Nous envisageons d'accorder de petites subventions remboursables et nous essaierons d'aider des pays à revenu intermédiaire ou inférieur, je dirais, tandis que FinDev viserait davantage des investissements dans des projets plus matures, plus près d'un déploiement à plus grande échelle. Ce serait sa priorité et elle ciblerait davantage les pays à revenu moyen.

[Français]

La sénatrice Hébert : Pour arriver justement à faire bouger l'aiguille des exportations au Québec — et je peux vous en parler, car j'ai été déléguée générale, notamment pour le Québec à New York, et j'ai travaillé avec vos équipes sur le terrain —

undertook what it called an economic shift within its delegations. That encouraged better coordination between a body called Investissement Québec International and Investissement Québec. There were even alignments with the Caisse de dépôt et placement du Québec to try to stimulate action on the ground.

Is Global Affairs Canada taking any similar actions regarding the various bodies involved in your services, at the level of Export Development Canada and at the level of the Canadian Commercial Corporation, which is there to mitigate the risks of major contracts?

[English]

Ms. Carruthers: Absolutely. In fact, in these Main Estimates, you'll see that we do have a decrease, and that decrease is related to funding that Global Affairs Canada is transferring to Export Development Canada. This funding will allow Export Development Canada to deploy concessional financing to Ukraine government entities for the purchase of Canadian goods, for example, and there will be no impact on the fiscal framework because the full amount of this funding that was announced in Budget 2025 would come from Global Affairs Canada's international assistance envelope, but we do work with the Canadian Commercial Corporation as well and others.

Senator Papatello: Good morning. I wanted to ask similar questions around the support for small businesses to export, and my own experience in Ontario was such that small- and medium-sized companies have to invest a lot of time and money to make multiple trips to these new markets where the government is hoping we can expand and double and triple our exports. For example, lately India is much happier to see Canadians showing up and wanting to participate in their economy. The trouble is it's very expensive; you have to go repeatedly to engage and make long-lasting relationships and build trust to finally do business. Some old programs that we had in Ontario involved partnering with groups like the Ontario Chamber of Commerce that would run a trade program for us that actually supported the level of actual costs, such as plane tickets and this type of very practical support. I just don't know what exists at your level that will get into the weeds like that to actually help businesses where they need it the most.

These long-term 30-year programs are great for big companies that are already doing business internationally and don't tend to need our help. For these little guys that we're trying to launch and get to export, they really do need in the thousands and that

le gouvernement du Québec a entrepris ce qu'il a appelé un virage économique dans ses délégations, ce qui a favorisé une meilleure coordination entre un organe qui s'appelle Investissement Québec International et Investissement Québec. Il y a même eu des arrimages avec la Caisse de dépôt et placement du Québec pour essayer de stimuler l'action sur le terrain.

Y a-t-il des actions similaires prises par Affaires mondiales Canada en ce qui concerne les différents organes qui sont impliqués à la fois dans vos services, au niveau d'Exportation et développement Canada, et au niveau de la Corporation commerciale canadienne qui est là pour atténuer les risques des contrats d'envergure?

[Traduction]

Mme Carruthers : Absolument. En fait, dans ce Budget principal des dépenses, vous verrez qu'il y a une diminution, en raison des fonds qu'Affaires mondiales Canada transfère à Exportation et développement Canada. Cet argent permettra à Exportation et développement Canada de consentir du financement à conditions avantageuses aux entités gouvernementales ukrainiennes pour l'achat de biens canadiens, par exemple, et il n'y aura aucune incidence sur le cadre financier, car la totalité du financement qui a été annoncé dans le budget de 2025 proviendra de l'enveloppe d'aide internationale d'Affaires mondiales Canada, mais nous travaillons également avec la Corporation commerciale canadienne et d'autres.

La sénatrice Papatello : Bonjour. Je voulais poser des questions semblables sur le soutien aux petites entreprises pour l'exportation, et ma propre expérience en Ontario m'a appris que les petites et moyennes entreprises doivent investir beaucoup de temps et d'argent et multiplier les voyages vers ces nouveaux marchés où le gouvernement espère que nous pourrions intensifier, doubler, tripler nos exportations. Par exemple, dernièrement, l'Inde manifeste beaucoup plus d'ouverture devant les Canadiens qui souhaitent participer à son économie. Le problème, c'est que cela coûte très cher; il faut y aller à répétition pour tisser des relations durables et gagner la confiance nécessaire pour enfin faire des affaires. Certains anciens programmes, en Ontario, consistaient à travailler en partenariat avec des groupes comme la Chambre de commerce de l'Ontario, qui avait un programme de missions commerciales permettant d'absorber les coûts réels de tout cela, comme les billets d'avion, en plus d'offrir un soutien pratique. Je ne sais tout simplement pas ce qui existe de votre côté pour vraiment aider les entreprises là où elles en ont le plus besoin.

Ce genre de programme à long terme, sur 30 ans, est excellent pour les grandes entreprises qui font déjà des affaires à l'échelle internationale et qui n'ont généralement pas besoin de notre aide. Or, les petites entreprises que nous essayons de lancer et d'aider

level of support. Typically, with government, it's easy to find big dollars and very hard to find small dollars. In this instance, the kind of support required is in the thousands for these small, fledgling companies that have been clearly vetted for a real opportunity by staff, including your staff, in these various markets.

Despite the cuts you have to find because of the exercise, is this program existing somewhere that various organizations can get to in order to actually help on the ground with these small companies?

Ms. Carruthers: Absolutely. We do have a CanExport program within our department. We have some existing funding within these Main Estimates — and maybe Ms. Aubin can find the amount listed in our contributions — but we also have some new funding coming in that was announced in Budget 2025. We will be accessing this funding through the Supplementary Estimates (A), and within that overall amount, for revitalization of CanExport market diversification for small- and medium-sized enterprise associations, we have \$7.5 million in our grants and contributions funding, as well as \$4 million in operating expenditures. What this funding would do would be to help small- and medium-sized businesses with their market diversification.

As I mentioned, we also have other funding within the department; this would be something that would augment. During our Comprehensive Expenditure Review, we did make reductions across all of our business lines, but, obviously, when we looked at our trade portfolio in particular, we did limit those reductions to areas that are of lesser importance, such as some of the back office functions and consolidating teams. We did reduce one of our CanExport programs, but it was for intellectual property, and that was one of our programs within CanExport where it wasn't fully subscribed any annual year, so it wasn't really meeting the requirements of Canadian businesses.

Senator Papatello: Just on Africa, please, can you describe whether your department works by sector? For example, while Chinese companies are moving into Africa in a big way and really getting a foothold in the areas that could have been opportunities for Canadian mining companies, does the mining sector, like Natural Resources Canada, get into that level of detail or is that through your offices? How are you connected sectorally with your other colleague departments and then doing work on the ground so that we can see we're not closing the door on opportunities for Canadian companies by sector?

à exporter n'ont véritablement besoin que de quelques milliers. Souvent, au gouvernement, il est plus facile de trouver de gros montants que de petits montants. Dans ce cas, on aurait surtout besoin de financement de quelques milliers de dollars pour les petites entreprises naissantes qui auraient réellement l'occasion de percer ces divers marchés, selon le personnel, y compris le vôtre.

Malgré les compressions que vous devez trouver dans le cadre de cet exercice, un tel programme existe-t-il quelque part et diverses organisations pourraient-elles en bénéficier pour aider concrètement ces petites entreprises sur le terrain?

Mme Carruthers : Absolument. Nous avons un programme CanExport au sein de notre ministère. Le Budget principal des dépenses prévoit des fonds pour cela — et peut-être que Mme Aubin pourra trouver le montant indiqué pour les contributions —, mais il y a également de nouveaux fonds qui ont été annoncés dans le budget de 2025. Nous aurons accès à ce financement par le Budget supplémentaire des dépenses (A), et nous disposerons de 7,5 millions de dollars en subventions et contributions, ainsi que de 4 millions de dollars en dépenses de fonctionnement, au total, pour la revitalisation du programme de CanExport pour la diversification des marchés visant les associations de petites et moyennes entreprises. Ce financement aidera donc les petites et moyennes entreprises à diversifier leurs marchés.

Comme je l'ai mentionné, il y a d'autres volets de financement au ministère, aussi; c'est quelque chose qui est appelé à augmenter. Dans le cadre de l'examen exhaustif des dépenses, nous avons procédé à des réductions dans tous nos secteurs d'activité, mais, évidemment, dans l'analyse de notre portefeuille commercial en particulier, nous avons limité ces réductions à des éléments de moindre importance, comme certaines fonctions administratives et le regroupement d'équipes. Nous avons réduit l'un de nos programmes CanExport, mais il était destiné à la propriété intellectuelle, et c'était l'un des programmes de CanExport qui n'était pas entièrement utilisé, année après année, de sorte qu'il ne répondait pas vraiment aux besoins des entreprises canadiennes.

La sénatrice Papatello : Juste au sujet de l'Afrique, pourriez-vous nous dire si votre ministère a adopté une approche sectorielle? Par exemple, nous savons que les entreprises chinoises sont en train de s'implanter massivement en Afrique, et ce, souvent dans des secteurs qui auraient pu constituer des opportunités pour les sociétés minières canadiennes. De quelle manière les dirigeants de Ressources naturelles Canada abordent-ils ce type d'enjeux? Est-ce que ces enjeux relèvent plutôt de votre propre ministère? Quels sont vos liens sectoriels avec vos partenaires au sein des autres ministères et agences? De quelle manière menez-vous vos activités sur le terrain? Enfin, comment nous assurer de ne pas fermer la porte à des opportunités pour les entreprises canadiennes, secteur par secteur?

Ms. Carruthers: I would say this is something we want to do more of in the future. In our previous development spending, we had focused a lot on our Feminist International Assistance Policy, or FIAP, investments. This would be things that would go toward gender equality and global health. We have a large global health commitment, but under that commitment, we were spending roughly 45% to 50% of our overall aid budget in Africa on an annual basis. Moving forward, again, we are going to be looking to do more trade-development-nexus-type programming in our countries and looking to see where we can look for things that are going to be mutually beneficial to both Canadians and the countries that we disperse our aid in.

[Translation]

The Chair: I have a question for Environment and Climate Change Canada.

Mr. Chin Quee, let us compare the actual expenditures of \$2.965 billion in 2024-25 with the budgeted expenditures of \$3.134 billion in 2025-26. The current budget is \$1.711 billion. That's a substantial reduction in the budget. That seems to stem from the reduction in grants and contributions, which alone accounts for nearly \$700 million in reductions. Can you explain the reasoning behind that?

[English]

Mr. Chin Quee: There is a significant reduction in our funding in the Main Estimates for 2026-27 versus 2025-26. This is explained by a few things. One, there's a few statutory funding. The largest amount is a reduction of \$466.5 million related to the distribution of revenues from fuel charge payments. This was a program where the objective was to return a portion of fuel charge proceeds to Indigenous governments in recognition of the impacts of climate change on Indigenous communities. At this stage, the fund is essentially almost fully allocated, so that explains a large portion of why there was more funding in 2025-26 versus 2026-27.

There was also another statutory program that experienced a large decrease of \$64.1 million for the distribution of revenues from excess emissions charge payments under the Output-Based Pricing System. This was funded from proceeds collected through the federal Output-Based Pricing System in provinces where the federal system has been applied and was not

Mme Carruthers : Je dirais qu'il s'agit d'un domaine dans lequel nous souhaitons nous investir davantage à l'avenir. Dans le cadre de nos précédentes dépenses en matière de développement, nous avons largement concentré nos efforts sur les investissements relevant de la Politique d'aide internationale féministe du Canada. Il s'agissait notamment d'initiatives visant à promouvoir l'égalité des genres et la santé à l'échelle mondiale. Dans le cadre de cet engagement, nous consacrons chaque année environ 45 % à 50 % de notre budget global d'aide à l'Afrique. À l'avenir, nous allons chercher à mettre en place davantage de programmes axés sur le lien entre commerce et développement dans nos pays et à identifier les domaines où nous pouvons trouver des initiatives qui seront mutuellement bénéfiques tant pour la population canadienne que pour les pays auxquels nous apportons de l'aide financière.

[Français]

Le président : J'ai une question pour le ministère de l'Environnement.

Monsieur Chin Quee, comparons le budget aux dépenses réelles de 2,965 milliards de dollars en 2024-2025 à celui budgété à 3,134 milliards de dollars en 2025-2026. On a maintenant un budget d'un 1,711 milliard de dollars. C'est une réduction substantielle du budget. Cela semble venir de la réduction des subventions et des contributions qui, à elle seule, représente près de 700 millions de dollars de réductions. Pouvez-vous expliquer le rationnel?

[Traduction]

M. Chin Quee : Notre financement dans le Budget principal des dépenses 2026-2027 affiche une baisse significative par rapport au Budget principal des dépenses 2025-2026. Plusieurs facteurs expliquent cette situation. Tout d'abord, il y a la question des programmes législatifs. La réduction la plus importante, totalisant 466,5 millions de dollars, concerne la répartition des recettes provenant des redevances sur les carburants. Il s'agissait d'un programme dont l'objectif était de reverser une partie des recettes issues de ces redevances aux gouvernements autochtones, en reconnaissant l'impact des changements climatiques sur les communautés autochtones. À ce stade, le fonds est pratiquement entièrement alloué, ce qui explique en grande partie pourquoi le financement était plus important pour l'exercice 2025-2026 que pour l'exercice 2026-2027.

Un autre programme législatif a également subi une forte baisse de 64,1 millions de dollars concernant la répartition des recettes provenant des paiements au titre des redevances sur les émissions excédentaires dans le cadre du système de tarification fondé sur le rendement, le STFR. Ce programme était financé par les recettes perçues au titre du STFR au sein de différentes

requested. There is still some funding left, and we continue to collect amounts, but it's statutory funding, and the amounts vary over the years. That accounts for another significant portion.

Also, something that was in 2025-26 which is not here in 2026-27 is we made a large, one-time \$300-million grant payment to the Our Land for the Future Trust — Northwest Territories Project Finance for Permanence. This was an Indigenous-led land conservation initiative. The funding was used to support the establishment and ongoing operations of the trust and to provide long-term endowment funds for disbursement to protected and conserved area establishment, management and related nature conservation action while advancing Indigenous-led conservation. There are some reductions related to some funds, one-time payments and some funds where the balance has naturally decreased.

Also, on top of that, there is some sunseting funding that sunsetted in 2025-26 and is not present in 2026-27. The largest portion relates to the Enhanced Nature Legacy file to the tune of \$381 million. Then there are a number of other programs that have sunset.

For a number of these programs, we are in the process of seeking renewal, and should we get approved, you will see that funding appear in future supplementary estimates. A good example is the recent Force of Nature strategy that the Prime Minister announced. That will be funding that we will be looking to draw into our reference levels to supplement the sunseting of the nature funding.

[*Translation*]

The Chair: Thank you very much.

Among the cuts, I'm surprised to see a reduction in contributions for the Counter-Terrorism Capacity Building Program. We had \$19 million in actual expenditures, and that has been reduced to \$7 million. There's another reduction that concerns the Anti-Crime Capacity-Building Program. Actual expenditures of \$12 million have been reduced to \$5 million. Those may seem like small amounts, but given the role of Global Affairs Canada in intelligence and in the prevention of terrorist activities abroad, it's still surprising due to the current security concerns.

provinces, et n'a pas fait l'objet d'une demande de financement. Il reste encore des fonds, et nous continuons à percevoir certains montants, mais il s'agit d'un financement prévu par la loi, et les montants varient donc d'un exercice financier à l'autre.

Par ailleurs, une mesure qui figurait dans le Budget principal des dépenses 2025-2026 mais qui n'apparaît pas dans le Budget principal des dépenses 2026-2027 concerne le versement d'une importante subvention ponctuelle de 300 millions de dollars à l'initiative « T.N.-O. : Notre territoire pour l'avenir », une initiative de financement de projets pour la permanence dirigée par des Autochtones qui soutient la protection à long terme et à grande échelle des terres et des eaux intérieures dans les Territoires du Nord-Ouest. Les fonds ont servi à soutenir la création et le fonctionnement continu de la fiducie, ainsi qu'à fournir des fonds de dotation à long terme destinés à la création et à la gestion d'aires protégées et conservées, ainsi qu'à des mesures connexes de conservation de la nature, tout en favorisant la conservation menée par les Autochtones. On observe certaines réductions liées à certains fonds, à des versements ponctuels et à certains fonds dont le solde a diminué de manière naturelle.

En outre, certains financements à durée déterminée ont pris fin en 2025-2026, et ne figurent donc plus dans le Budget principal des dépenses 2026-2027. La part la plus importante concerne le programme « Patrimoine naturel bonifié », d'un montant totalisant 381 millions de dollars. À cela s'ajoutent plusieurs autres programmes dont le financement a pris fin.

Pour plusieurs de ces programmes, nous sommes en train de demander leur renouvellement. Si notre demande est approuvée, ces crédits figureront dans le prochain budget supplémentaire des dépenses. Un bon exemple est le programme « Une force de la nature: la stratégie du Canada pour protéger la nature », une vaste initiative annoncée récemment par le premier ministre. Il s'agira de crédits que nous chercherons à intégrer dans nos niveaux de référence afin de compenser la suppression progressive des crédits destinés à la protection de l'environnement.

[*Français*]

Le président : Merci beaucoup.

Dans les sommes qui sont réduites, je suis surpris de voir une réduction dans les contributions pour le programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes. En dépenses réelles, nous avons 19 millions de dollars, et cela a été réduit à 7 millions de dollars. Il y a une autre réduction, celle-ci concerne le programme qui vise à renforcer les capacités de lutte contre la criminalité. Les dépenses réelles de 12 millions de dollars sont réduites à 5 millions de dollars. Cela peut sembler être de petits montants, mais, compte tenu du rôle joué par Affaires mondiales Canada sur le renseignement et sur la prévention des activités terroristes à l'étranger, c'est quand même surprenant en raison des enjeux de sécurité actuelle.

Why are there reductions to this kind of prevention activity abroad? This is done abroad, but it could well affect our national security here in Canada.

[English]

Ms. Carruthers: Thank you very much for the question.

The reduction that you're referring to was actually something that we had committed to during the refocusing government spending exercise, which was a couple of years ago. I can't remember the exact reason why that program was reduced. I could get back to you.

I believe it had something to do with the fact that a portion of the funding that we had within our reference levels was something that another government department was actually doing, so there was a bit of a duplication.

Again, I can confirm because my memory may have gotten that one a little bit wrong.

[Translation]

The Chair: I have a similar question about larger amounts in terms of the International Development Assistance Program. In 2025-26, there is \$717 million, and the budget is \$388 million. That's a reduction of around 40% to 45%. That seems to be a significant withdrawal from international assistance on the part of the Canadian government. Have I read that correctly, or will there be supplementary estimates to make up for that difference?

[English]

Ms. Carruthers: Yes, exactly. In terms of the reduction to the international assistance envelope, for the Comprehensive Expenditure Review, the reduction is roughly 18% of the overall envelope, so it is a little bit above the 15% that we were mandated for reduction. That would have been that reduction.

However, we also had a couple of programs that were sunseting between the last fiscal year and this fiscal year, and one of those is the climate finance funding envelope that we spoke about a little bit earlier. That is quite a large envelope of \$5.3 billion over five years, so that's a big decrease. Again, we are hopeful that this funding would be renewed in future years to augment our budget.

In addition, in the last fiscal year, we received an additional \$200 million for humanitarian assistance. Humanitarian assistance, as you know, is something that is crisis-driven, and because of events around the world, there was a requirement to receive additional funding for humanitarian assistance, which is very responsive. Should the requirements around the world

Pourquoi y a-t-il des réductions de ce genre d'activité de prévention à l'étranger? Cela se fait à l'étranger, mais cela pourrait bien affecter notre sécurité nationale ici au Canada.

[Traduction]

Mme Carruthers : Merci beaucoup pour cette question.

La réduction à laquelle vous faites référence correspond en fait à un engagement que nous avons pris dans le cadre de la réorientation des dépenses publiques, il y a quelques années. Je ne me souviens plus exactement de la raison pour laquelle ce programme a été réduit. Je pourrais vous en faire part ultérieurement.

Je pense que cela tenait en partie au fait qu'une partie des fonds dont nous disposions dans le cadre de nos niveaux de référence était en réalité gérée par un autre ministère, ce qui risque de créer certains doublons.

Je peux le confirmer une fois de plus, car ma mémoire m'a peut-être un peu joué des tours sur ce point.

[Français]

Le président : J'ai une question semblable pour des montants plus élevés en ce qui concerne le programme d'aide au développement international. En 2025-2026, il y a 717 millions de dollars, et le budget est de 388 millions de dollars. C'est une réduction d'environ 40 à 45 %. Cela semble être un désengagement important du gouvernement canadien envers l'aide internationale. Ai-je bien lu ou y aura-t-il un budget supplémentaire pour combler cette différence?

[Traduction]

Mme Carruthers : Oui, exactement. En ce qui concerne la réduction de l'enveloppe consacrée à l'aide internationale dans le cadre de l'examen exhaustif des dépenses, celle-ci s'élève à environ 18 % de l'enveloppe totale, soit un peu plus que les 15 % de réduction qui nous avaient été imposés. C'est donc cette réduction-là qui aurait été appliquée.

Néanmoins, nous avons également quelques programmes qui arrivaient à échéance entre le dernier exercice et celui-ci, et l'un d'entre eux est l'enveloppe de financement pour le climat dont nous avons brièvement parlé tout à l'heure. Il s'agit d'une enveloppe assez importante, soit 5,3 milliards de dollars sur cinq ans, ce qui représente donc une baisse considérable. Là encore, nous espérons que ce financement sera renouvelé dans les années à venir afin d'accroître notre budget.

Par ailleurs, au cours du dernier exercice budgétaire, nous avons reçu 200 millions de dollars supplémentaires pour l'aide humanitaire. Comme vous le savez, l'aide humanitaire est une intervention qui dépend des crises, et en raison des événements survenus à travers le monde, il a fallu obtenir des fonds supplémentaires pour l'aide humanitaire, ce qui permet de réagir

become more than what we have funding for within our existing reference levels, then that could be a possibility. But we do have roughly \$800 million within our existing reference levels, specifically for humanitarian assistance, including our base reference level, and there's \$200 million that we have access to through something we call the crisis pool.

[Translation]

The Chair: Thank you very much.

[English]

Senator Wallin: I have a question for Mr. Chin Quee, please.

Can you compare — regarding what the actual figures are, as I can't sort it out myself here — the income from the consumer carbon tax versus what will be the intake from the industrial carbon tax? Is there an A and B there that we can look at?

Mr. Chin Quee: Are you referring to the Output-Based Pricing System?

Senator Wallin: Well, if that's how it's all encompassed, yes. I'm going to use the other language, which is that we had income coming from the consumer carbon tax, and now that has been reduced to a zero level, and we have the industrial carbon tax.

Is there any way to compare those figures?

Mr. Chin Quee: I do apologize. I don't have those details at hand, but we would be happy to get back to you with those details.

Senator Wallin: Okay. I have a couple of other questions on organizations. It's really a general question, I think, about assessing the impact of a lot of the climate initiatives and how you go about that.

We were just discussing one the other day: It's the \$30 million for the Canadian Climate Institute, and it seems to be there to say that the government is doing a good job or the government is not doing enough of a good job. It seems that it's more public relations than the actual impact on the environment.

Can you tell us how you look at that and how you justify that?

très rapidement. Si les besoins mondiaux venaient à dépasser les montants prévus dans nos niveaux de référence actuels, cela pourrait être envisagé. Mais nous disposons d'environ 800 millions de dollars dans le cadre de nos niveaux de référence actuels, spécifiquement pour l'aide humanitaire, y compris notre niveau de référence de base, et nous avons accès à 200 millions de dollars par le biais de ce que nous appelons le « fonds du compte de crises ».

[Français]

Le président : Merci beaucoup.

[Traduction]

La sénatrice Wallin : Ma prochaine question s'adresse à M. Chin Quee.

Pourriez-vous comparer — en ce qui concerne les chiffres réels, car je n'arrive pas à m'y retrouver moi-même — les recettes issues de la taxe sur le carbone pour les consommateurs par rapport à celles qui proviendront de la taxe sur le carbone pour les industries? Y a-t-il des colonnes A et B que nous pourrions consulter?

M. Chin Quee : Faites-vous référence au système de tarification fondé sur le rendement, le STFR?

La sénatrice Wallin : Eh bien, si c'est ainsi qu'on résume la situation, oui. Je vais employer une autre formulation : le gouvernement percevait des recettes provenant de la taxe sur le carbone pour les consommateurs, qui a désormais été ramenée à zéro, et il a également mis en place une taxe sur le carbone pour les industries.

Y a-t-il un moyen de comparer tous ces chiffres?

M. Chin Quee : Je vous prie de m'excuser. Je n'ai pas ce type de renseignements sous la main, mais nous nous ferons un plaisir de vous les communiquer ultérieurement.

La sénatrice Wallin : D'accord. J'ai encore quelques questions concernant différentes organisations impliquées. Il s'agit en fait d'une question d'ordre général sur l'évaluation de l'impact d'un grand nombre d'initiatives climatiques prises par le gouvernement et ses divers partenaires.

Nous en parlions justement l'autre jour; il s'agit de l'enveloppe de 30 millions de dollars alloués à l'Institut climatique du Canada, et on dirait que cette somme sert surtout à montrer que le gouvernement fait du bon travail ou, au contraire, qu'il n'en fait pas assez. Bref, il semble que cet institut mène des travaux de relations publiques plutôt que de mettre en place des mesures ayant un impact réel sur l'environnement.

Pourriez-vous nous dire comment vous voyez les choses, et comment vous justifiez le financement accordé à ce type d'organisations?

Mr. Chin Quee: I don't have the specific details on that particular program or recipient that you're referring to, but I will say that each of our grants and contributions programs has very rigorous and well-developed terms and conditions, and that includes criteria on eligibility and the purpose of the funds. It does go through a very rigorous process to review and to approve funding.

There is also a very robust, regular audit and evaluation function that we have that regularly reviews these programs to assess their relevance as well as what is actually happening with regard to how the money is going out and some of the controls around that. We do have a Grants and Contributions Centre of Expertise that also conducts recipient audits and does spot checks on different programs —

Senator Wallin: But would it be acceptable for climate funds to be used to promote the climate issue or the government's behaviour as opposed to actually impacting the climate?

Mr. Chin Quee: I do apologize. I don't have the details on that particular item, but we can get back to you on that.

Senator Wallin: On the \$466.5 million related to fuel charge payments to Indigenous groups, again, was that money because we've impacted your environment as well as everybody else's environment, or was it for specific programs that the Indigenous community was going to engage in to actually impact the environment?

Mr. Chin Quee: The program was implemented in recognition of the impacts of climate change on Indigenous communities. It's largely wound down, but the funds have been distributed through a grant program that was federally recognized by First Nations, Inuit and Métis.

I think my colleague Ms. McDermott, perhaps, has additional details on this one.

Alison McDermott, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and International Affairs Branch, Environment and Climate Change Canada: Mr. Chin Quee, you really covered the issue. These are transfers going to Indigenous communities and are really treated as sums of money as opposed to a program with criteria. We called it a program, but it was really about allocating those proceeds to communities.

M. Chin Quee : Je ne dispose pas de renseignements précis sur le programme ou le bénéficiaire en question, mais je tiens à préciser que chacun de nos programmes de subventions et de contributions est soumis à des conditions générales très strictes et bien définies, qui incluent notamment des critères d'éligibilité et l'affectation des fonds. En revanche, je peux vous assurer que l'examen et l'approbation de tous les fonds font l'objet d'un processus particulièrement rigoureux.

Nous disposons également d'un service d'audit et d'évaluation particulièrement rigoureux et bien structuré, et dont le mandat est d'évaluer la pertinence de ces programmes sur une base régulière, ainsi que la manière dont les fonds sont effectivement dépensés et certains des contrôles mis en place à cet égard. Par ailleurs, le Centre d'expertises, subventions et contributions et affaires du Conseil du Trésor, est une instance qui réalise elle aussi des audits auprès des bénéficiaires, en plus de procéder à des vérifications ponctuelles de différents programmes...

La sénatrice Wallin : Mais à votre avis, est-il acceptable que des fonds officiellement destinés à la lutte contre les changements climatiques servent en réalité à promouvoir l'action du gouvernement?

M. Chin Quee : Je m'en excuse; je ne dispose pas de renseignements détaillés sur ce point précis, mais nous pourrons vous répondre ultérieurement.

La sénatrice Wallin : En ce qui concerne l'enveloppe de 466,5 millions de dollars versés aux communautés autochtones au titre des redevances sur les carburants, je me pose la même question : cette enveloppe a-t-elle été consacrée à certains programmes spécifiques que la communauté autochtone allait mettre en œuvre pour avoir un impact concret sur l'environnement?

M. Chin Quee : Ce programme a été mis en place pour tenir compte de l'impact des changements climatiques sur les communautés autochtones. Il est aujourd'hui en grande partie arrivé à son terme, mais les fonds ont été distribués dans le cadre d'un programme de subventions reconnu à l'échelon fédéral par les Premières Nations, les Inuits et les Métis.

Je pense que ma collègue, Mme McDermott, a plus de détails à ce sujet.

Alison McDermott, sous-ministre adjointe, Direction générale de la politique stratégique et des affaires internationales, Environnement et Changement climatique Canada : Monsieur Chin Quee, vous avez vraiment bien cerné le problème. Il s'agit en réalité de transferts destinés aux communautés autochtones, qui sont en réalité considérés comme des sommes d'argent plutôt que comme un programme soumis à un ensemble de critères. Nous l'avons qualifié de « programme », mais il s'agissait en réalité d'allouer des fonds à plusieurs communautés autochtones.

The purpose of providing this return was to recognize some of the additional challenges of the cost of the fuel charge which, as you know, has been removed. That is why the funding for that is coming to an end, and you're seeing that those amounts will go down in the future fiscal year.

[Translation]

Senator Hébert: My colleague Senator Papatello has already touched on this. It was on sectoral strategies. Thank you.

The Chair: Honourable senators, we are pleased to welcome for our second panel today, from the Treasury Board of Canada Secretariat, Antoine Brunelle-Côté, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector; Louis Charland, Executive Director, Expenditure Strategies and Estimates Division, Expenditure Management Sector; Annie Boyer, Assistant Secretary and Chief Financial Officer; Carole Bidal, Senior Assistant Deputy Minister, Employee Relations and Total Compensation; and Mike MacDonald, Acting Chief Information Officer of Canada.

Welcome and thank you for accepting our invitation to appear today.

We will now hear Mr. Brunelle-Côté's opening remarks.

Mr. Brunelle-Côté, you now have the floor.

Antoine Brunelle-Côté, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector, Treasury Board of Canada Secretariat: Thank you, Mr. Chair and senators.

I would like to begin by acknowledging that the land on which we are gathered is the traditional unceded territory of the Algonquin Anishinaabe people.

I am pleased to be here today, alongside my colleagues, to speak to you about the 2026-27 Main Estimates. Overall, the Main Estimates provide information on \$230.4 billion in voted spending and \$272.4 billion in statutory spending, for a total of \$502.8 billion in planned budgetary spending for 130 organizations.

[English]

The Main Estimates reflect previous funding decisions, such as initiatives announced in prior federal budgets, including \$14.7 billion related to Budget 2025. The shift to tabling federal budgets in the fall allows for more planned spending to be reflected in both the Main Estimates and the Departmental Plans, helping to align the two documents more closely with the budget.

L'objectif de cette déclaration était de mettre en évidence certaines des difficultés supplémentaires liées au coût de la surtaxe sur les carburants qui, comme vous le savez, a été supprimée. C'est pourquoi le financement correspondant arrive à son terme, et vous constaterez que ces montants diminueront au cours du prochain exercice budgétaire.

[Français]

La sénatrice Hébert : Ma collègue la sénatrice Papatello a déjà abordé la question. C'était sur les stratégies sectorielles. Merci.

Le président : Honorables sénateurs et sénatrices, nous avons le plaisir d'accueillir, pour notre deuxième panel aujourd'hui, du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, M. Antoine Brunelle-Côté, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses; M. Louis Charland, directeur exécutif, Division des stratégies et des prévisions de dépenses, Secteur de la gestion des dépenses; Mme Annie Boyer, secrétaire adjointe et dirigeante principale des finances; Mme Carole Bidal, sous-ministre adjointe principale, Relations avec les employés et rémunération globale; et M. Mike MacDonald, dirigeant principal de l'information du Canada par intérim.

Bienvenue et merci d'avoir accepté notre invitation à comparaître aujourd'hui.

Nous allons maintenant entendre les déclarations préliminaires de M. Brunelle-Côté.

Monsieur Brunelle-Côté, vous avez maintenant la parole.

Antoine Brunelle-Côté, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Merci, monsieur le président et mesdames les sénatrices et messieurs les sénateurs.

Tout d'abord, je tiens à souligner que le territoire sur lequel nous sommes réunis est le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe.

Je suis heureux d'être ici aujourd'hui, avec mes collègues, pour vous parler du Budget principal des dépenses de 2026-2027. Dans l'ensemble, le Budget principal des dépenses présente des renseignements sur 230,4 milliards de dollars de dépenses votées et 272,4 milliards de dollars de dépenses législatives, soit un total de 502,8 milliards de dollars de dépenses budgétaires prévues concernant 130 organisations.

[Traduction]

Chaque budget principal des dépenses doit tenir compte des décisions de financement antérieures, telles que les initiatives annoncées dans les budgets fédéraux précédents, y compris les 14,7 milliards de dollars liés au budget de 2025. Le passage à la présentation des budgets fédéraux à l'automne permet d'intégrer davantage de dépenses planifiées tant dans les prévisions

Remaining funding from Budget 2025 and any subsequent funding decisions for 2026-27, such as any new funding announced in the spring economic update, will be included in supplementary estimates, three of which are planned for 2026-27.

[*Translation*]

Compared to last year's Main Estimates, the voted budgetary spending is increasing by \$7.5 billion, an increase of around 3.4%. This increase is almost entirely due to a significant rise in funding for the defence sector, in line with NATO targets. This includes increased funding for recruitment and retention, the purchase of equipment and facilities, as well as the new Canadian Defence Industry Resilience Program.

Outside of defence, there are increases in infrastructure, public transit and trade diversification.

The passage of Appropriation Act No. 1, 2026-27, or Bill C-24, resulted in \$86.4 billion in voted funding presented in the Main Estimates. The remaining amount will be requested in the second appropriation bill for 2026-27, which will be introduced in June.

[*English*]

The Main Estimates also include forecasts of statutory spending to provide additional information on departments' total estimated expenditures.

In comparison to the Main Estimates from a year ago, statutory budgetary spending increased by \$8.4 billion to \$272.4 billion, which is roughly a 3.2% increase.

The first year of approved reductions as part of the Comprehensive Expenditure Review has also been reflected in the Main Estimates. Details on these reductions are available in the individual Departmental Plans, which also explain other changes in resource levels, such as the end of time-limited funding or programs which are awaiting renewal decisions. I encourage you to consult the Departmental Plans, which are available for 91 organizations and provide additional information on program objectives and targets for upcoming years.

budgétaires principales que dans les plans ministériels, ce qui contribue à aligner plus étroitement ces deux documents sur le budget. Le financement restant du budget de 2025 et toute décision de financement ultérieure pour l'exercice 2026-2027, comme tout nouveau financement annoncé dans la mise à jour économique du printemps, seront inclus dans les prévisions budgétaires supplémentaires, dont trois sont prévues pour l'exercice 2026-2027.

[*Français*]

Par rapport au Budget principal des dépenses de l'année dernière, les dépenses budgétaires votées augmentent de 7,5 milliards de dollars, soit une hausse d'environ 3,4 %. Cette augmentation est presque entièrement attribuable à une hausse marquée des crédits alloués au secteur de la défense, conformément aux objectifs de l'OTAN. Cela inclut un financement accru pour le recrutement et le maintien en poste, l'achat d'équipement et d'installations, ainsi que pour le nouveau Programme de résilience de l'industrie de défense canadienne.

En dehors de la défense, on observe des augmentations pour l'infrastructure, le transport en commun et la diversification du commerce.

L'adoption de la Loi de crédits n^o 1 pour 2026-2027, soit le projet de loi C-24, a permis d'obtenir 86,4 milliards de dollars de financement voté et présenté dans le Budget principal des dépenses. Le montant restant sera demandé dans la deuxième loi de crédits pour 2026-2027 qui sera déposée en juin.

[*Traduction*]

Le Budget principal des dépenses comprend également des prévisions relatives aux dépenses obligatoires afin de fournir des informations supplémentaires sur le montant total des dépenses estimées des ministères.

Par rapport au budget principal de l'année dernière, les dépenses budgétaires obligatoires ont augmenté de 8,4 milliards de dollars pour atteindre 272,4 milliards de dollars, soit une hausse d'environ 3,2 %.

La première année des réductions approuvées dans le cadre de l'examen exhaustif des dépenses a également été prise en compte dans le budget principal. Vous trouverez des précisions sur ces réductions dans les plans ministériels respectifs, qui expliquent également d'autres changements dans les niveaux de ressources, tels que la fin des financements à durée déterminée ou les programmes en attente d'une décision de renouvellement. Je vous invite à consulter les plans ministériels, disponibles pour 91 ministères et agences, qui fournissent des renseignements supplémentaires sur les objectifs et les cibles des programmes pour les années à venir.

[Translation]

With that, Mr. Chair, we are ready to answer your questions.

The Chair: Thank you very much.

Senator Forest: Thank you. It's always nice to have you here.

My first question is on spending reductions. The Main Estimates reflect the various initiatives announced in previous federal budgets, including the reductions approved as part of the comprehensive expenditure review and the documents that refer us to the 2026-27 Departmental Plan.

Is there a list of programs that have been eliminated? Can we get it?

Mr. Brunelle-Côté: The details that were provided on spending reductions as part of the cost reduction exercise are set out in Budget 2025. We have provided details in the departmental plan. That's the level of detail we provided in terms of spending reductions. That's where you will find the information.

Senator Forest: In fact, they haven't been compiled. It's necessary to find them in the budget document itself?

Mr. Brunelle-Côté: That's right.

Senator Forest: The majority of expenditures for the 2026-27 Main Estimates are transfer payments, that is, transfers of amounts that are paid to other levels of government, to organizations or to individuals. Are transfer payments affected by the comprehensive expenditure review?

Mr. Brunelle-Côté: No. The comprehensive expenditure review is just for voted expenditures. The transfers you mentioned, particularly transfers to the provinces, are statutory programs that were excluded from our expenditure review.

Senator Forest: Let us talk about the infamous Phoenix file, which led to over \$5 billion in spending 10 years ago now. Nearly \$350 million has been invested to replace Phoenix. At the end of 2025, there were still 238,000 outstanding payment transactions.

Are there still any concerns about the transition to Dayforce? Is it going well? We know that this is the responsibility of Public Services and Procurement Canada, but Treasury Board also has a share of the responsibility for adjusting and simplifying the pay rules with the unions.

[Français]

Cela étant dit, monsieur le président, nous sommes prêts à répondre à vos questions.

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur Forest : Merci. C'est toujours agréable de vous recevoir.

Ma première question concerne la réduction des dépenses. Le Budget principal des dépenses tient compte des diverses initiatives annoncées dans les précédents budgets fédéraux, notamment les réductions approuvées dans le cadre de l'examen exhaustif des dépenses et les documents qui nous renvoient au Plan ministériel de 2026-2027.

Est-ce qu'il existe une liste des programmes qui ont été éliminés? Est-ce qu'on peut l'obtenir?

M. Brunelle-Côté : Les détails qui ont été fournis sur la réduction des dépenses dans le cadre de l'exercice de réduction des dépenses figurent dans le budget de 2025. Nous avons fourni des détails dans le plan ministériel. C'est le niveau de détails que nous avons fournis concernant la réduction des dépenses. C'est là que vous trouverez l'information.

Le sénateur Forest : En fait, elles ne sont pas colligées. Il faut les trouver à l'intérieur du document budgétaire comme tel?

M. Brunelle-Côté : C'est exact.

Le sénateur Forest : La majorité des dépenses pour le Budget principal des dépenses de 2026-2027 consistent en des paiements de transferts, donc des transferts de sommes qui sont versées à d'autres ordres de gouvernement, des organisations ou à des particuliers. Est-ce que les paiements de transfert sont touchés par l'examen exhaustif des dépenses?

M. Brunelle-Côté : Non. L'examen exhaustif des dépenses concerne simplement les dépenses votées. Les transferts que vous avez mentionnés, notamment les transferts aux provinces, sont des programmes statutaires qui étaient exclus de notre examen des dépenses.

Le sénateur Forest : Parlons maintenant du fameux dossier Phénix, où on a dépensé plus de 5 milliards de dollars il y a déjà 10 ans. On a investi près de 350 millions de dollars pour le remplacement de Phénix. À la fin de l'année 2025, il restait 238 000 opérations de paiement encore en suspens.

Est-ce que le transfert vers Dayforce suscite toujours des préoccupations? Est-ce que ça va bon train? On sait que c'est la responsabilité de Services publics et Approvisionnement Canada, mais le Conseil du Trésor a aussi une part de responsabilité quant au rajustement et à la simplification des règles de paie avec les syndicats.

Where do things stand on this matter? The issue is rather concerning given the significant delays.

Carole Bidal, Senior Assistant Deputy Minister, Employee Relations and Total Compensation, Treasury Board of Canada Secretariat: Thank you for the question.

Indeed, the Treasury Board of Canada Secretariat remains committed to simplifying the pay rules in consultation with bargaining agents to ensure current transactions and facilitate the transition when there is a transition to Dayforce.

The process is under way.

Senator Forest: Do we know when the 238,000 outstanding cases will be processed? That's still a significant number of cases, and it affects government employees. Do we have a time frame for when the slate will be completely clean and clear?

Ms. Bidal: I think our colleagues at PSPC would be in a better position to answer that question. For our part, we're continuing to work very closely with them to prioritize files that have an impact on the public service as a whole.

Senator Forest: On page I-4 of the Main Estimates, there is a list of changes to authorities. Some are intuitively understandable, while others are a little more obscure.

For example, it says the following:

. . . the Department of Fisheries and Oceans is amending the wording of Vote 1 to remove authorities to expend revenues and make recoverable advances related to the Canadian Coast Guard . . .

Does this mean that fees for marine navigation services will no longer serve to fund its own operations?

Louis Charland, Executive Director, Treasury Board of Canada Secretariat: Thank you for the question.

The new wording reflects the organizational change. The Canadian Coast Guard is now part of National Defence.

As for those authorities under Fisheries and Oceans Canada, they are no longer necessary. They are being transferred to National Defence. That's what is reflected here.

Senator Forest: Is it because of the transfer of responsibilities?

Mr. Charland: It is.

Où en est-on concernant ce dossier? La question est plutôt préoccupante compte tenu des délais importants.

Carole Bidal, sous-ministre adjointe principale, Relations avec les employés et rémunération globale, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Je vous remercie de la question.

En effet, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada demeure engagé à simplifier les règles de paie en consultation avec les agents négociateurs pour assurer les transactions actuelles et faciliter le transfert lorsqu'il y aura un transfert à Dayforce.

Le processus est en cours.

Le sénateur Forest : Est-ce que l'on sait quand seront traités les 238 000 cas en suspens? Il s'agit tout de même d'un nombre important de cas, et cela touche des employés du gouvernement. Est-ce que l'on a un horizon à savoir quand l'ardoise sera complètement nette et claire?

Mme Bidal : Je pense que nos collègues du SPAC seraient plus en mesure de répondre à cette question. De notre côté, nous continuons de travailler très étroitement avec eux dans le but de prioriser les dossiers pour lesquels il y a un impact sur l'ensemble de la fonction publique.

Le sénateur Forest : À la page i4 du Budget principal des dépenses, on nous présente une liste de changements apportés aux autorisations. Il y en a quelques-uns qui sont compréhensibles intuitivement, alors que d'autres sont un peu plus obscures.

Par exemple, on peut lire ceci :

Le ministère des Pêches et des Océans modifie le libellé du crédit 1 afin de supprimer les pouvoirs de dépenser les recettes et d'effectuer des avances recouvrables liés à la Garde côtière canadienne [...]

Est-ce que cela signifie que les frais de service de navigation maritime ne serviront plus à financer ses propres activités?

Louis Charland, directeur exécutif, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Merci de la question.

Le nouveau langage reflète le changement organisationnel. La Garde côtière canadienne appartient maintenant à la Défense nationale.

En ce qui concerne ces autorités du côté de Pêches et Océans Canada, elles ne sont plus nécessaires. Elles sont transférées à la Défense nationale. C'est ce qui est reflété.

Le sénateur Forest : C'est à cause du transfert de responsabilités?

M. Charland : C'est exact.

Senator Forest: Thank you.

[English]

Senator Wallin: Thank you. Let me start with a very general question. In the last budget and with the new Prime Minister, we had a change in the language. How do you at the Treasury Board distinguish between what is spending and what is an investment?

Mr. Brunelle-Côté: Thank you for the question. It's a very good question.

Our definition doesn't change. What we're reflecting in the estimates is the traditional definition of capital. We don't change it because it's linked to the Public Accounts of Canada. It's the accounting rules, so we continue to follow the Canadian public sector accounting standards. We continue to use that definition of capital. The broader definition of capital is used in the budget and by the Department of Finance, but it has no impact on how we present the information in the estimates.

Senator Wallin: So spending is spending?

Mr. Brunelle-Côté: Spending is spending.

Senator Wallin: Thank you. There are a couple of references to the fact that spending oversight by the Treasury Board of other departments seems to have increased. What does that mean exactly? Is oversight something very specific where you go in and ask other departments, "Why are you spending that? Why are your numbers going up?" What is the definition of oversight?

Annie Boyer, Assistant Secretary and Chief Financial Officer, Treasury Board of Canada Secretariat: Thank you for the question. Spending oversight is one of our core responsibilities, and it's mainly related to our central votes. There's an increase here because there's \$1 billion that has been approved for Vote 50, which is the defence and investment central vote. It's what mainly represents our spending oversight.

Senator Wallin: So it's not specific? You don't go in and ask, "What are you doing?"

Ms. Boyer: We are there to support other departments with multiple central votes. In that spending oversight, we have \$6.4 billion in the Main Estimates mainly related to our central votes. I can go through them. Vote 5 is government

Le sénateur Forest : Merci.

[Traduction]

La sénatrice Wallin : Merci. Je vais commencer par une question très générale. Avec l'arrivée du nouveau premier ministre, nous avons observé certains changements au niveau du vocabulaire utilisé dans le libellé du dernier budget. Comment faites-vous, au Conseil du Trésor, la distinction entre ce qui relève d'une dépense et ce qui relève d'un investissement?

M. Brunelle-Côté : Merci, il s'agit en fait d'une excellente question.

Notre définition demeure inchangée, et le texte du Budget principal des dépenses reflète la définition traditionnelle du capital. Nous n'avons pas modifié cette définition, car elle est liée aux Comptes publics du Canada, et nous continuons donc à suivre les normes comptables du secteur public canadien. Nous continuons à utiliser cette définition du capital. La définition plus large du capital est utilisée dans le budget et par le ministère des Finances, mais elle n'a aucune incidence sur la manière dont nous présentons les renseignements dans le cadre du Budget principal des dépenses.

La sénatrice Wallin : Donc, les dépenses sont toujours qualifiées de dépenses?

M. Brunelle-Côté : Exactement : les dépenses demeurent des dépenses.

La sénatrice Wallin : Je vous remercie. Il est fait mention à plusieurs reprises du fait que le contrôle des dépenses exercé par le Conseil du Trésor sur les autres ministères semble s'être renforcé. Qu'est-ce que cela signifie exactement? Le contrôle des dépenses consiste-t-il en une démarche très précise consistant à demander aux autres ministères : « En quoi consiste tel ou tel fond? Pourquoi vos chiffres sont-ils en augmentation ici et là? » Bref, quelle est la définition exacte du contrôle des dépenses?

Annie Boyer, secrétaire adjointe et dirigeante principale des finances, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Merci pour cette question. Le contrôle des dépenses est l'une de nos principales responsabilités, et il concerne principalement nos crédits centraux. On observe ici une augmentation, car une enveloppe de 1 milliard de dollars a été approuvée pour le crédit 50, qui correspond au crédit central consacré à la défense et à l'investissement. C'est ce qui représente principalement notre contrôle des dépenses.

La sénatrice Wallin : Le contrôle des dépenses n'est donc pas un mécanisme bien précis? Vous n'interrogez pas chaque ministère sur ses dépenses?

Mme Boyer : Nous sommes là pour soutenir d'autres ministères grâce à plusieurs crédits centraux. Dans le cadre de ce contrôle des dépenses, le budget principal prévoit 6,4 milliards de dollars, principalement liés à nos crédits centraux. Je peux

contingencies. We have \$1 billion put aside there. Vote 10 is government-wide initiatives. There are multiple initiatives under our responsibility as government oversight where we are there to support other organizations. I don't know if my colleagues have anything to add.

Mr. Brunelle-Côté: Spending oversight is a broad definition. It's not just the activities of us as oversight over the departments. It's much broader because it includes the central votes.

Senator Wallin: There have been several new bureaucracies promised, and I guess they are in the process of being created. I'm thinking of housing and the organization that's going to look at defence spending where outsiders have been brought in to head these organizations. How does that fit into this?

Mr. Brunelle-Côté: For all these new organizations, before they were set up, there was a Treasury Board submission. There was oversight over setting up these organizations. We evaluated the risk, risk management and the structure of these organizations. Depending on the nature of these organizations, we have an overview role in the spending of these organizations.

Senator Wallin: Have you had all of those presented to you in advance of their announcement? I'm thinking of housing and defence in particular.

Mr. Brunelle-Côté: It's not necessarily in advance. Before any funding can be given to these organizations, we need to have discussions at the Treasury Board. They may have been announced beforehand. I don't know the exact timing of when these were all discussed at the Treasury Board.

Senator Wallin: Thank you.

[Translation]

The Chair: Would it be possible to get more details? We, too, have an oversight role. When we see \$6 billion for spending oversight but no details, it's hard for us to do our work of overseeing expenditures.

Mr. Brunelle-Côté: We can easily explain to you the subcategories of spending, which include oversight of expenditures.

vous les présenter en détail. Le crédit 5 concerne les imprévus du gouvernement. Nous y avons réservé 1 milliard de dollars. Le crédit 10 concerne les initiatives à l'échelle du gouvernement. Nous avons la responsabilité de superviser de multiples initiatives dans le cadre de notre rôle de contrôle gouvernemental, où nous sommes là pour soutenir d'autres organisations. Je ne sais pas si mes collègues ont quelque chose à ajouter sur le sujet.

M. Brunelle-Côté : Je dirais tout d'abord que le contrôle des dépenses est un concept très large. Le contrôle des dépenses ne se limite pas à nos travaux de surveillance auprès des différents ministères et agences; son champ d'application est bien plus vaste, car il englobe également les crédits centraux.

La sénatrice Wallin : Le gouvernement a annoncé la création de plusieurs nouvelles administrations, et j'imagine que certaines sont déjà en cours de mise en place. Je pense notamment à l'agence Maisons Canada, ainsi qu'à l'agence chargée d'examiner les dépenses en matière de défense. Par ailleurs, je sais que des consultants de l'externe ont été recrutés pour diriger ces nouvelles structures administratives. Que pouvez-vous nous dire à propos du rôle joué par ces nouvelles administrations?

M. Brunelle-Côté : Pour toutes ces nouvelles organisations, leur création a fait l'objet d'une demande soumise au Conseil du Trésor. La mise en place de ces organisations a été soumise à un processus de contrôle. Nous avons évalué les risques, la gestion des risques et la structure de ces organisations. En fonction de la nature de ces organisations, nous exerçons un rôle de supervision sur leurs dépenses.

La sénatrice Wallin : Ces mesures vous ont-elles été présentées avant leur annonce officielle? Je pense notamment au logement et à la défense.

M. Brunelle-Côté : Ce n'est pas forcément décidé à l'avance. Avant que des fonds puissent être alloués à ces organisations, nous devons en discuter au sein du Conseil du Trésor. Ces mesures ont peut-être été annoncées au préalable. Je ne sais pas exactement à quel moment tout cela a été discuté au sein du Conseil du Trésor.

La sénatrice Wallin : Je vous remercie.

[Français]

Le président : Est-ce que ce serait possible d'avoir plus de détails? Nous aussi, nous avons un rôle de surveillance. Quand on voit 6 milliards de dollars pour la surveillance des dépenses, mais sans détails, c'est difficile pour nous de faire notre travail de surveillance des dépenses.

M. Brunelle-Côté : On peut facilement vous expliquer les sous-catégories de dépense de l'argent, ce qui comprend le contrôle des dépenses.

The Chair: Could you send us that in writing? Because it's difficult for us.

Mr. Brunelle-Côté: No problem.

The Chair: Other organizations, such as Treasury Board, usually give us more details.

Thank you very much.

Senator Dalphond: I understand that your oversight role will be unique this year because we have already reviewed two departments, and so far, each has cut nearly 15% of its workforce and costs. However, you are increasing your costs. Is this a temporary increase to oversee this downsizing of the public service, or will it be permanent?

Mr. Brunelle-Côté: We have to look at the details because the devil is in the details.

Indeed, if you look at our estimates, you're right, we have an increase of about \$2 billion, which represents about 20%. However, that's not an increase in our costs. We have complied with the exercise. Our operating and labour costs have been reduced by 15%, just like in all other departments.

The increase you see in the Main Estimates is due to two factors. First, there is the new vote 50 we discussed last time regarding the supplementary estimates. That adds \$1 billion to our estimates. There is also an additional \$1 billion for the increased cost of public insurance for public servants and eligible individuals. That explains the increase. These are not really our operating costs, which have decreased by 15% in accordance with the directives of the cost-cutting exercise.

Senator Dalphond: Thank you for clarifying.

In terms of oversight of the cuts made by the department, we see that the Main Estimates have dropped significantly in all departments. However, we know that there will be Supplementary Estimates (A), (B) and (C). What kind of oversight will you exercise to prevent a situation where, six months from now, we are presented with items that were not requested from the outset, and where, once the supplementary estimates are added to the Main Estimates, we end up with a budget similar to last year's?

Mr. Brunelle-Côté: Our first control mechanism is that we have cut the budget. That's what we did in the Main Estimates. We have reduced the reference levels. However, that doesn't

Le président : Vous pourriez nous envoyer cela par écrit? Parce que c'est difficile pour nous.

M. Brunelle-Côté : Il n'y aura aucun problème.

Le président : D'autres organismes, comme le Conseil du Trésor, nous donnent habituellement plus de détails.

Merci beaucoup.

Le sénateur Dalphond : Je comprends que votre rôle de surveillance sera particulier cette année, parce qu'on a revu déjà deux ministères, et jusqu'à maintenant, chacun a coupé près de 15 % de sa main-d'œuvre et de ses coûts. Cependant, vous augmentez vos coûts. Est-ce que c'est une augmentation temporaire pour superviser cette cure d'amaigrissement de la fonction publique ou est-ce que ce sera permanent?

M. Brunelle-Côté : Il faut regarder dans les détails, car le diable est dans les détails.

Effectivement, si vous regardez notre budget des dépenses, vous avez raison, on a une augmentation d'environ 2 milliards de dollars, ce qui représente environ 20 %. Cependant, ce n'est pas une augmentation de nos coûts. On s'est soumis à l'exercice. Nos coûts de fonctionnement et de main-d'œuvre ont été réduits de 15 %, comme tous les autres ministères.

L'augmentation que vous voyez dans le Budget principal des dépenses est expliquée par deux facteurs. Tout d'abord, il y a le nouveau crédit 50 dont on a parlé la dernière fois pour les budgets supplémentaires des dépenses. Cela ajoute 1 milliard de dollars à nos budgets des dépenses. Il y a aussi un montant supplémentaire de 1 milliard de dollars pour le coût des assurances publiques pour les fonctionnaires et les personnes admissibles qui ont augmenté. C'est cela qui explique l'augmentation. Ce ne sont pas vraiment nos coûts de fonctionnement. Ces derniers ont diminué de 15 % selon les directives de l'exercice de réduction des dépenses.

Le sénateur Dalphond : Merci de ces précisions.

En matière de supervision des compressions qui ont été faites par le ministère, on voit que dans tous les ministères, le Budget principal des dépenses est tombé de façon significative. Toutefois, on sait qu'il y aura des budgets supplémentaires des dépenses (A), (B) et (C). Quel genre de surveillance allez-vous exercer pour éviter qu'on revienne dans six mois avec ce que l'on n'a pas demandé dès le début, mais qu'on essaie de rattraper plus tard, et qu'on se retrouve à la fin, quand on ajoute les budgets supplémentaires au Budget principal des dépenses, avec un budget semblable à celui de l'année dernière?

M. Brunelle-Côté : Notre premier mécanisme de contrôle est que l'on a coupé dans le budget. C'est ce qu'on a fait dans le Budget principal des dépenses. On a réduit les niveaux

mean the government can't reinvest, as you said. This is an exercise based on the government's priorities. The cabinet, Treasury Board and the Minister of Finance will have to play a leadership role. We know what expenditures departments have cut. We at the Department of Finance will know if a department tries to revive a program that has already been cut. That's not the objective.

By making cuts to programs, the government's objective is to achieve efficiency gains. These programs were overlapping. They were programs with overlap, and they were deemed more or less useful. This has made it possible to reinvest in other government priorities. The government is reinvesting in defence, housing and other areas. It's a shift of spending toward priority areas.

Senator Dalphond: Regarding the Public Sector Integrity Commissioner and his office, is a solution being sought to the significant increase in the volume of cases to be processed, given that his budget has remained largely unchanged?

Mr. Brunelle-Côté: I don't know the exact details.

First of all, there have been no cuts to the commissioner's budget. You saw that his budget was exempted as part of the exercise. Like all parliamentary officers' budgets, his was not cut. If he needs additional funding, he must submit a request through the Department of Finance. That said, since our minister is responsible for the commissioner, if the commissioner believes there is an issue with his budget, I'm sure our minister's office will be happy to listen to him if he needs to request additional funding.

Senator Dalphond: Thank you.

Senator Oudar: I want to begin by thanking you for being here. I am pleased to say that I am still referring to the 2026-27 Departmental Plan. Thank you, Mr. Brunelle-Côté, for referring us to that plan.

My question is related to this. I understand that you'll answer Senator Carignan's question in writing. When considering the responsibilities of the Treasury Board of Canada Secretariat, I often refer to the core responsibilities of Treasury Board: administrative leadership, the role as employer of the core public service and expenditure oversight. My question will focus on that topic, specifically on the increase you mentioned. Still, beyond the written answer you will provide us, how do you explain a significant increase — up to \$6 billion — in spending

de référence. Cependant, cela ne veut pas dire que le gouvernement ne peut pas réinvestir comme vous l'avez dit. C'est un exercice selon les priorités du gouvernement. C'est le Cabinet, le Conseil du Trésor et le ministre des Finances qui vont devoir jouer un rôle de leadership. On connaît les dépenses que les ministères ont coupées. Nous, au ministère des Finances, si un ministère tente de faire revivre un programme qui a déjà été coupé, bien, on va le savoir. Ce n'est pas l'objectif.

En coupant dans les programmes, l'objectif du gouvernement est d'avoir des gains en efficacité. Ce sont des programmes qui étaient en double. C'étaient des programmes avec du chevauchement, et qu'on jugeait plus ou moins utiles. Cela a permis de réinvestir dans d'autres priorités du gouvernement. Il réinvestit en défense, dans le logement et ailleurs. C'est un transfert des dépenses vers des champs prioritaires.

Le sénateur Dalphond : Concernant le commissaire à l'intégrité du secteur public et son bureau, est-ce qu'on est en train de trouver une solution à l'augmentation importante du volume de dossiers à traiter, alors que son budget est plutôt stagnant?

M. Brunelle-Côté : Je ne connais pas les détails exacts.

Pour commencer, le budget du commissaire n'a pas subi de compressions. Vous avez vu qu'il a été exempté dans le cadre de l'exercice. Comme tous les agents parlementaires, il n'a pas été coupé. S'il a besoin de financement supplémentaire, il doit faire une demande par l'entremise du ministère des Finances. Cela dit, notre ministre étant responsable du commissaire, si le commissaire juge qu'il y a un problème par rapport à son budget, je suis sûr que le bureau de notre ministre se fera un plaisir de l'écouter s'il a un besoin de faire une demande pour des budgets supplémentaires.

Le sénateur Dalphond : Merci.

La sénatrice Oudar : D'abord, merci d'être là. Je suis contente de dire que je me réfère toujours au Plan ministériel de 2026-2027. Merci, monsieur Brunelle-Côté, de nous avoir référés à ce plan.

Ma question porte sur ce sujet. Je comprends que vous allez répondre par écrit à la question du sénateur Carignan. Quand on regarde les responsabilités du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, je réfère souvent aux responsabilités essentielles du Conseil du Trésor : le leadership administratif, le rôle d'employeur de la fonction publique centrale et la surveillance des dépenses. Ma question portera sur ce sujet, notamment sur l'augmentation dont vous avez parlé. Il reste quand même qu'au-delà de la réponse écrite que vous allez nous fournir, comment

oversight, when the human resources allocated to this responsibility are set to decrease? It's not a pay increase, which normally accounts for the majority of the budget. What is the reason for this increase? What can the citizens of Canada and we, as parliamentary overseers, expect to see from this office that is so important to all Canadians?

Mr. Brunelle-Côté: Thank you for the question, senator.

As I explained to Senator Dalphond, you are right; the increase we are seeing in expenditure control is not necessarily additional spending on expenditure control. These are expenditures for special funds, so vote 50 and benefit payments for public servants.

That said, regarding expenditure control, we haven't cut the staff who perform expenditure control functions as part of the cost-cutting exercise, as this is a critical mission of the government. It's important to do it. We have not cut back on this type of activity. We continue to play a leadership role at the community level. My colleagues in the program sector who are responsible for the departments and for submitting proposals to the Treasury Board — that is, who oversee the departments — have not seen any cuts in this type of activity.

Senator Oudar: Thank you.

In a previous answer you provided about insurance, you talked about \$1 billion, if I recall correctly. What explains that? How did we end up with such high insurance costs?

Ms. Boyer: In our vote 20 for employee health insurance, costs have increased significantly, both owing to claims and to inflation. In addition, costs have risen for disability benefits. Consequently, there is a \$1-billion increase between last year's Main Estimates and this year's Main Estimates.

I would like to mention that, in the 2025-26 Supplementary Estimates (B), we have added \$440 million to this envelope.

We have seen a gradual increase in costs. This increase is attributable to a rise in health claims and inflationary pressure, hence the \$1-billion increase we see in the —

expliquez-vous une hausse significative — jusqu'à 6 milliards de dollars — en matière de surveillance des dépenses, alors que les ressources humaines qui sont affectées à cette responsabilité vont baisser? Ce n'est pas une hausse de la rémunération qui constitue normalement la majorité du budget. À quoi est due cette hausse? À quoi les citoyens du Canada et nous, en tant que surveillants parlementaires, pouvons-nous nous attendre aux résultats de la part de cette fonction qui est si importante pour l'ensemble des Canadiens?

M. Brunelle-Côté : Merci de la question, madame la sénatrice.

Comme je l'expliquais au sénateur Dalphond, vous avez raison, l'augmentation que l'on voit dans le contrôle des dépenses n'est pas nécessairement des dépenses supplémentaires sur le contrôle des dépenses. Ce sont des dépenses pour des fonds spéciaux, donc le crédit 50 et les prestations des bénéficiaires des fonctionnaires.

Cela dit, sur le contrôle des dépenses, on n'a pas coupé les gens qui exercent des fonctions de contrôle des dépenses dans le cadre de l'exercice de réduction des dépenses, parce que c'est une mission critique de l'État. C'est important de le faire. On n'a pas coupé dans ce type d'activité. On continue de jouer un rôle de leadership au niveau de la communauté. Mes collègues du secteur des programmes qui sont responsables des ministères et d'amener les soumissions au Conseil du Trésor, donc qui chapeautent les ministères, il n'y a pas eu de compression dans ce type d'activité.

La sénatrice Oudar : Merci.

Dans une réponse précédente que vous avez fournie au sujet des assurances, vous avez parlé de 1 milliard de dollars si j'ai bien noté. Qu'est-ce qui explique cela? Comment se fait-il que l'on soit rendu avec des sommes aussi élevées au niveau des assurances?

Mme Boyer : Dans notre crédit 20 pour l'assurance pour les employés en matière de santé, les coûts ont augmenté considérablement, tant pour les réclamations que pour l'inflation. De plus, cela a augmenté en matière d'indemnités pour les invalidités. Donc, il y a une augmentation de 1 milliard de dollars entre le Budget principal des dépenses de l'année dernière et celui de cette année.

J'aimerais mentionner que, dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2025-2026, nous avons ajouté 440 millions de dollars à cette enveloppe.

Nous avons observé une hausse progressive des coûts. Cette hausse est attribuable à l'augmentation des demandes de réclamation en santé et à la pression inflationniste, d'où l'augmentation d'un milliard de dollars que l'on voit dans le —

Mr. Brunelle-Côté: Of that \$5 billion, \$239 million is set aside for contingencies. This is intended to avoid last year's situation of having to resort to Supplementary Estimates (B) because we hadn't allocated enough funds initially. This time, we have a contingency plan.

There is also an additional \$191 million for this fiscal year, representing extra costs related to the RCMP plan.

That explains the increase.

Senator Oudar: How much money are you allocating for prevention?

I believe in prevention. I always say it's not an expense; it's an investment. How much money are you allocating specifically for prevention?

Ms. Bidal: Thank you for the question.

I can confirm that, when it comes to occupational health and safety, the employer plays a crucial role. We continue to work with bargaining agents and government departments to ensure a healthy and safe environment. This enables us to minimize the impacts on physical or mental health, which could otherwise affect employees.

On the other hand, we are working closely with human resources directors and department managers to properly support employees who are on leave to ensure a return to work as soon as possible.

Senator Oudar: Can you tell us whether those amounts have increased?

Mr. Brunelle-Côté: We'll have to get back to you on that.

Senator Oudar: Thank you.

The Chair: I read somewhere that 50% of sick leave is related to mental health and psychological stress. I can't remember the exact source, but I don't think I'm mistaken.

How do you explain that? What is going on with our public servants? How is it that these costs are mostly related to mental health?

Ms. Bidal: With the changes made to the Canada Labour Code, which now recognizes psychological health as much as physical health, we are seeing an increase — so possibly greater recognition — of what constitutes an absence owing to mental health.

M. Brunelle-Côté : Sur ces 5 milliards de dollars, il y a 239 millions de dollars de contingence. Cela vise à éviter la situation de l'an dernier, soit d'être obligés de revenir dans les budgets supplémentaires des dépenses (B), parce qu'on n'avait pas prévu assez d'argent au départ. Cette fois, nous avons un plan de contingence.

On note également un montant additionnel de 191 millions de dollars pour cet exercice, représentant un coût supplémentaire lié au plan de la GRC.

Cela explique l'augmentation.

La sénatrice Oudar : Quelle est la somme pour la prévention que vous faites?

Je crois à la prévention. Je dis toujours que ce n'est pas une dépense, mais un investissement. Quelles sont les sommes que vous attribuez spécifiquement au niveau de la prévention?

Mme Bidal : Merci de la question.

Je confirme qu'en matière de santé et sécurité au travail, l'employeur a un rôle crucial. Nous continuons de travailler avec les agents négociateurs et les ministères pour assurer un environnement sain et sécuritaire. Cela nous permet de minimiser les impacts sur la santé physique ou mentale, qui pourraient autrement affecter les employés.

D'un autre côté, on exerce une vigilance avec les chefs de ressources humaines et les gestionnaires des ministères pour bien encadrer des employés qui sont en congé pour assurer un retour au travail dans les meilleurs délais.

La sénatrice Oudar : Êtes-vous en mesure de nous dire si ces sommes ont augmenté?

M. Brunelle-Côté : On devra vous revenir là-dessus.

La sénatrice Oudar : Merci.

Le président : J'ai lu quelque part que 50 % des congés de maladie sont liés à la santé mentale et au stress psychologique. Je ne me souviens plus exactement de la source, mais je ne crois pas me tromper.

Comment pouvez-vous expliquer cela? Que se passe-t-il avec nos fonctionnaires? Comment se fait-il que ces dépenses soient surtout liées à la santé mentale?

Mme Bidal : Avec les changements qui ont eu lieu dans le Code canadien du travail, qui reconnaît maintenant la santé psychologique au même titre que la santé physique, on voit une hausse — donc possiblement une plus grande reconnaissance — de ce qui constitue une absence en vertu de la santé mentale.

The Chair: About 50% of cases or absences are related to mental health.

When it comes to prevention, the environment seems toxic to me when we see these kinds of figures. Doesn't this worry you?

Ms. Bidal: Absolutely. Regarding the employer's responsibility to ensure a healthy and safe environment, we remain committed, both at the departmental level and with the unions — at the national level, within departments and in the local union units — to ensuring healthy physical and psychological environments.

We continue to implement programs to ensure that managers are aware of their employees' mental health and are able to respond when necessary to minimize the impact.

The Chair: Thank you.

Can you send us the list of programs that have been implemented?

Ms. Bidal: Yes.

The Chair: Thank you.

Senator Hébert: A \$1-billion increase on a \$4-billion budget is a 25% increase. That's huge.

There is inflation, but it is not at 25%. This is a phenomenon that may also be observed in certain organizations, particularly in the private sector. That is what has led to fairly serious and rigorous measures to understand what explains this phenomenon and how to stop the bleeding.

Have you done any comparative analyses? The rate of work stoppages for psychological reasons has increased. Has Treasury Board done any analyses on this subject? Have you looked at other jurisdictions to try to explain what's happening? A 25% increase is a lot.

Ms. Bidal: Not all the increases are due to absences caused by mental health issues, although we recognize that there is an impact in this area.

We work very closely with the unions through various programs to promote good mental health across the different departments. We will provide you with the list you asked for.

We're also discussing training, for both employees and managers. These are joint learning programs with the unions and the Public Service Commission.

Le président : Environ 50 % des cas ou des absences sont liés à la santé mentale.

En matière de prévention, le milieu me semble toxique quand on voit de tels chiffres. Cela ne vous inquiète-t-il pas?

Mme Bidal : Tout à fait. Au niveau de la responsabilité de l'employeur d'assurer un milieu sain et sécuritaire, on continue à s'engager, tant au niveau des ministères qu'avec les syndicats, tant sur le plan national que dans les ministères et dans les unités locales syndicales pour assurer des environnements physiques et psychologiques sains.

On continue de mettre en place des programmes pour s'assurer que les gestionnaires sont conscients de la bonne santé mentale de leurs employés et qu'ils sont en mesure de réagir lorsque cela est nécessaire pour minimiser l'impact.

Le président : Merci.

Pouvez-vous nous envoyer la liste des programmes mis en place?

Mme Bidal : Oui.

Le président : Merci.

La sénatrice Hébert : Un milliard de dollars d'augmentation sur un budget de 4 milliards de dollars, c'est une hausse de 25 %. C'est énorme.

Il y a de l'inflation, mais elle n'est pas à 25 %. C'est un phénomène que l'on constate peut-être aussi dans certaines organisations, notamment dans le secteur privé. C'est ce qui a mené à des mesures assez sérieuses et rigoureuses pour comprendre ce qui explique ce phénomène et comment faire pour arrêter l'hémorragie.

Avez-vous fait des analyses comparatives? Le taux d'arrêt de travail pour des raisons psychologiques a augmenté. A-t-on fait des analyses au Conseil du Trésor à ce sujet? Est-ce que l'on s'est référé à d'autres administrations pour essayer d'expliquer ce qui se passe? Une augmentation de 25 %, c'est beaucoup.

Mme Bidal : Les augmentations ne sont pas toutes attribuables aux absences causées par les problèmes de santé mentale, malgré que l'on reconnaît qu'il y a un impact de ce côté.

On travaille de très près avec les syndicats grâce aux divers programmes pour promouvoir une bonne santé mentale dans les différents ministères. On vous fournira la liste que vous nous avez demandée.

On parle aussi de formations, à la fois pour les employés et les gestionnaires. Ce sont des programmes d'apprentissage conjoints avec les syndicats et la Commission de la fonction publique.

Senator Hébert: I understand.

Have you done an analysis to determine what is attributable to what? For example, the percentage attributable to increased drug coverage or to inflation. Have you broken down that increase to try to figure this out?

Have you compared that with similar governments around the world, or even with other levels of government in Canada?

Ms. Boyer: I talked about inflation, but the volume of claims has also increased.

A combination of several factors explains why the costs associated with our estimates for this year have increased regarding our insurance plan: the volume of claims, inflation, as well as other actuarial calculations that are done by experts in this area.

About 54% of expenditures are related to health claims, and 24% are related to disability. That's quite significant. Our colleagues review the data and set the parameters for planning the expenditures for this vote.

Senator Hébert: It would be interesting to have more details on this matter, including comparisons with other governments to see what exactly is going on.

The Chair: For example, with the figures on the number of employees who have been on short-, medium- or long-term disability leave.

Mr. Brunelle-Côté: We can provide a breakdown and make some international comparisons. I can ask my teams to try.

Senator Hébert: Thank you very much.

If we continue at the rate of 25%, especially since we are in a process of attrition, we should see a decrease in these costs, not an increase.

Mr. Brunelle-Côté: It's important to understand that, when a public servant leaves the public service, they and their family remain eligible for public service insurance.

Senator Hébert: Disability, as well?

Mr. Brunelle-Côté: Disability, as well.

Senator Hébert: Thank you.

Senator Gignac: Mr. Brunelle-Côté, as parliamentarians, we rely on three organizations for information on the management of public funds.

La sénatrice Hébert : Je comprends bien.

Avez-vous fait une analyse pour savoir ce qui est dû à quoi? Par exemple, le pourcentage qui est dû à la hausse de la couverture de médicament ou à l'inflation. Avez-vous décortiqué cette augmentation pour tenter de savoir?

Avez-vous fait une comparaison avec d'autres administrations publiques similaires ailleurs dans le monde, ou même avec les autres ordres de gouvernement au Canada?

Mme Boyer : J'ai parlé de l'inflation, mais il y a eu aussi le volume des demandes qui a augmenté.

C'est un ensemble de plusieurs facteurs qui expliquent que les coûts liés à notre budget des dépenses pour cette année ont augmenté concernant notre plan d'assurance : le volume des demandes, l'inflation ainsi que d'autres calculs actuariels qui sont faits par des experts relativement à cela.

Environ 54 % des dépenses sont liées à des demandes de réclamations au niveau de la santé, et 24 % sont liées à l'invalidité. C'est quand même important. Nos collègues regardent le tout et établissent les paramètres pour planifier les dépenses pour ce crédit.

La sénatrice Hébert : Ce serait intéressant d'avoir plus de détails à cet égard, notamment des comparaisons avec d'autres administrations pour voir ce qu'il en est exactement.

Le président : Par exemple, avec les chiffres du nombre de salariés qui ont été en invalidité courte, moyenne ou longue durée.

M. Brunelle-Côté : On peut fournir une ventilation et faire quelques comparaisons internationales. Je peux demander à mes équipes d'essayer.

La sénatrice Hébert : Merci beaucoup.

Si on continue au rythme de 25 %, surtout que nous sommes dans des processus d'attrition, nous devrions voir une diminution de ces coûts, non pas une augmentation.

M. Brunelle-Côté : Il faut comprendre que lorsqu'un fonctionnaire quitte la fonction publique, il est encore éligible aux assurances de la fonction publique, ainsi que sa famille.

La sénatrice Hébert : En invalidité aussi?

M. Brunelle-Côté : En invalidité aussi.

La sénatrice Hébert : Merci.

Le sénateur Gignac : Monsieur Brunelle-Côté, comme parlementaires, nous comptons sur trois organismes pour la gestion des fonctions publiques.

We have the Auditor General's annual report, the Office of the Parliamentary Budget Officer, and the third organization is yours. Spending oversight is one of your responsibilities.

I'd like you to explain how it works. For example, last year, we were very uncomfortable about the expenditures for the dental care program, because the spending forecasts had underestimated the program's popularity.

How does it work when a sector department gives you its spending estimates? Are there work sessions, or do you more or less take their numbers and plug them into your Excel file? I gave you one example, but there are many others. How does it work when it comes time to plan for the following year and work on the spending estimates you get from departments?

Mr. Brunelle-Côté: First of all, thank you for your question. It's a great one.

There are a number of considerations, so I'll talk a bit about how the expenditure management system works overall.

Senator Gignac: You can take my full four minutes, if you like.

Mr. Brunelle-Côté: How the system works, then, is that when departments want to launch a new program, they first have to obtain funding, which comes from the Prime Minister and the Minister of Finance. Normally, the department writes to the Finance Minister, and the department then has to answer questions from the Department of Finance and Privy Council Office about the program. They usually ask a lot of questions and they set a budget for the program, but they don't discuss implementation in much detail.

Once the Prime Minister decides to grant the funding and it appears in the budget, the department has come to Treasury Board before the spending can be included in the Blue Book. It's a bit different from some places. I know that, in Quebec, the treasury board is involved at the front end, and it's the same in Ontario. Under the federal system, in Ottawa, Treasury Board comes into the process after the funding decision, so after the budget.

At that point, I have colleagues who are responsible for You brought up the Department of Health and the dental program. They have to write a submission explaining a number of things, including how the money will be spent, what the risks are and what they've calculated. I have Treasury Board

Nous avons le rapport annuel de notre vérificatrice générale, le Bureau du directeur parlementaire du budget, et la troisième organisation, c'est vous. La surveillance des dépenses fait partie d'une de vos responsabilités.

J'aimerais que vous nous expliquiez comment cela fonctionne. Par exemple, l'an dernier, nous avons eu un niveau d'inconfort élevé concernant les soins dentaires, parce qu'ils ont sous-estimé la popularité que cela pourrait avoir dans les projections qui avaient été émises.

Comment cela fonctionne-t-il quand vous avez un ministère sectoriel qui vous donne des prévisions de dépenses? Y a-t-il des sessions de travail, ou est-ce que, grosso modo, vous prenez leurs chiffres et vous les mettez dans votre fichier Excel? J'ai pris cet exemple. On pourrait prendre plusieurs autres exemples. Comment cela fonctionne-t-il lorsque vient le temps de planifier pour la prochaine année les projections que les ministères vous fournissent?

M. Brunelle-Côté : Tout d'abord, merci de la question. Elle est excellente.

Il y a plusieurs choses. Alors, permettez-moi de vous parler un peu du système de gestion de dépenses de façon générale.

Le sénateur Gignac : Vous pouvez prendre la totalité des quatre minutes qui me sont allouées, si vous voulez.

M. Brunelle-Côté : Alors, la façon dont le système fonctionne, c'est que les ministères qui veulent lancer un nouveau programme doivent, pour commencer, obtenir une source de fonds qui est donnée par le premier ministre et le ministre des Finances. Le processus habituel est que le ministère va écrire au ministre des Finances et, à ce moment-là, le ministère va se faire questionner par le ministère des Finances, le Bureau du Conseil privé, sur la mise en place du programme. Cela étant dit, habituellement, ils vont poser plusieurs questions, ils vont établir une enveloppe pour le programme, et ils ne rentreront pas trop dans les détails de mise en œuvre.

Une fois que la décision de financement est prise par le premier ministre et se trouve dans le budget, avant de pouvoir mettre la dépense dans nos livres bleus, ils doivent venir au Conseil du Trésor. Donc, c'est un peu différent de certains endroits. Je sais qu'au Québec, le Conseil du trésor est en amont. C'est la même chose en Ontario. Dans notre système fédéral, à Ottawa, le Conseil du Trésor vient après la décision de financement, donc après le budget.

À ce moment-là, j'ai des collègues qui sont responsables du... Vous avez mentionné le ministère de la Santé et le programme dentaire. Ils doivent écrire une soumission et expliquer plusieurs éléments, notamment comment ils vont dépenser, les risques, leurs calculs. J'ai des collègues qui s'occupent du ministère de

colleagues who deal with the Department of Health, who ask the department questions and who provide that challenge function. That happens at Treasury Board, so before the ministers, who can also ask the department questions.

The way it works is that we at Treasury Board defend the expenditure to the ministers. They approve or reject the spending request, or approve it with conditions. Oftentimes, Treasury Board will attach conditions to the funding if we become aware of any problems and so on. After that, once the spending is approved, it's possible

Senator Gignac: Thank you for clarifying that.

It's interesting, because you mentioned how the process works in Quebec and Ontario. When I was a minister, the premier's office would tell me to convince the treasury board secretary of the merits of my new program, saying it would help my case if I got the green light.

Here's my question: Do you meet on this topic internationally? You have international counterparts, in the OECD, for instance. Does Canada work the same way as other central governments, meaning your involvement happens much later in the process than on the provincial side? Does it work the same way? Otherwise, could you get back to us with an answer in writing? I see this as a governance issue, and I'm quite concerned. You have a lot of expertise, and the Department of Finance has a lot of expertise, but politics come into play. Could you tell us about best practices across the OECD when it comes to the treasury board's role in expenditure management?

Mr. Brunelle-Côté: There isn't really a single model. I would say that Canada's model, having a treasury board in itself, is a bit unique. Most countries don't have a Treasury Board equivalent. When I attend OECD meetings, I see that the function we serve is folded into the finance department. The British don't have a treasury board. I don't think the Australians do either. Even countries with a Westminster system don't necessarily have a treasury board.

As I said, the difference is that we come in afterwards. It's a good governance question. It's open to debate. There are benefits and drawbacks to being involved later in the process. One of the benefits is that, when the Finance Minister announces funding for something in the budget, usually the department hasn't had time to really think through the implementation, so we're able to ask better questions because we come in afterwards, as opposed to rushing to do it ahead of time. There are benefits and drawbacks, but as I said, there is no single model.

la Santé au Conseil du Trésor qui vont leur poser des questions, qui vont les mettre au défi. Cela va passer au Conseil du Trésor, donc devant les ministres, qui peuvent les questionner également.

La façon dont ça fonctionne, c'est que c'est nous, au Conseil du Trésor, qui allons défendre la dépense vis-à-vis les ministres. Les ministres approuvent, refusent ou approuvent avec conditions. Souvent, le Conseil du Trésor va émettre des conditions pour le financement s'il se rend compte qu'il y a des problèmes, etc. Après ça, une fois approuvé, on peut...

Le sénateur Gignac : Merci de votre clarification.

Je trouve cela intéressant, parce que vous faites référence, justement, à la façon dont cela fonctionne au Québec et en Ontario. Moi, quand j'étais ministre, le bureau du premier ministre me disait d'aller convaincre la secrétaire du Conseil du trésor avec mon nouveau programme, et que si j'avais le feu vert, cela aiderait mon dossier.

Voici donc ma question : avez-vous des rencontres internationales à ce sujet? Vous avez vos homologues à l'échelle internationale, par exemple à l'OCDE. Est-ce que le Canada fonctionne de la même manière que d'autres gouvernements centraux, c'est-à-dire qu'ils arrivent beaucoup moins en amont que du côté des provinces? Est-ce que cela fonctionne de la même façon? Sinon, pouvez-vous nous répondre par écrit à ce sujet? Parce que moi, j'y vois un enjeu de gouvernance, et j'ai une inquiétude assez forte. Vous avez beaucoup d'expertise, puis il y a beaucoup d'expertise au ministère des Finances, mais il y a là un jeu politique. Pourriez-vous nous informer des bonnes pratiques au niveau de l'OCDE sur le rôle du conseil du trésor dans la gestion des dépenses?

M. Brunelle-Côté : Il n'y a pas vraiment de modèle unique. Je pense que le modèle du Canada, d'avoir un Conseil du Trésor en soi, est un peu unique. La plupart des pays n'ont pas l'équivalent d'un Conseil du Trésor. Quand je vais à des réunions de l'OCDE, la fonction que l'on joue est intégrée au sein même du ministère des Finances. Les Britanniques n'ont pas de Conseil du Trésor. Je crois que les Australiens non plus. Même les pays de tradition Westminster n'ont pas nécessairement de Conseil du Trésor.

Comme je l'ai dit, la différence, c'est qu'on est après. C'est une bonne question de gouvernance. On pourra en débattre. Il y a des avantages et des inconvénients de venir après. Un des avantages de venir après est que, quand le ministre des Finances, dans son budget, annonce des fonds pour quelque chose, habituellement, le ministère n'a pas eu le temps de vraiment bien penser à la mise en œuvre. Donc, le fait de venir après permet de poser de meilleures questions plutôt que si on se dépêchait de faire l'exercice en amont. Il y a des avantages et des inconvénients. Cependant, comme je l'ai dit, il n'y a pas de modèle unique.

Senator Gignac: Thank you for being transparent and clarifying things for us. It's very appreciated.

[English]

Senator Cardozo: I have a few specific questions about certain items, but I wonder if I could start with you, Mr. MacDonald, and ask you to explain to us a little bit more about your role as Chief Information Officer of Canada and how it relates to security.

Mike MacDonald, Acting Chief Information Officer of Canada, Treasury Board of Canada Secretariat: Thank you, senator, for the question. Overall, as part of the functions of the Treasury Board of Canada Secretariat, there's a policy suite related to government security. There's a policy on government security that happens to sit underneath the Office of the Chief Information Officer of Canada. It's about dedicated security measures that all deputy heads must — or shall — execute within their organizations. All organizations have a chief security officer who is the principal risk adviser to the deputy head, and the chief security officer follows the policy suite on government security. There's a leadership role, a policy role, a direction role and so on.

The Office of the Chief Information Officer of Canada really provides leadership when it comes to the government's overall approach to how it is serving Canadians through digital, digital platforms, technology and the services around that. There's an oversight role in investment and working with departments around how they and their deputy heads are making investment decisions about what their technology and digital and data needs are, again, with the concepts of advancing and improving and continuing to maintain services to Canadians.

Then there's the overall role that we play or that my office plays — which I'm acting in right now — which is providing support. It's support for those who want to make decisions in the digital or data space. A great example is some departments are coming to us now and they're asking about using artificial intelligence that they've heard about to help their department perform more efficiently. We'll support and help them by saying, "Well, actually, another department is already doing that exact thing. Why don't you buddy up with them and save yourself some money, and you can probably implement a digital tool quicker? There you go. That's probably a much more efficient way to progress."

It comes down to support, direction, policy implementation and leadership.

Le sénateur Gignac : Merci pour votre transparence et les précisions que vous nous fournissez. C'est bien apprécié.

[Traduction]

Le sénateur Cardozo : J'ai quelques questions précises sur certains éléments, mais j'aimerais d'abord m'adresser à vous, monsieur MacDonald. Pouvez-vous nous expliquer un peu plus en détail votre rôle de dirigeant principal de l'information du Canada et son lien avec la sécurité?

Mike MacDonald, dirigeant principal de l'information du Canada par intérim, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada : Je vous remercie de votre question, sénateur. Dans l'ensemble, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada administre, dans le cadre de ses fonctions, un ensemble de politiques sur la sécurité du gouvernement. Il y en a une qui relève précisément du Bureau du dirigeant principal de l'information du Canada. Cette politique définit des mesures de sécurité spéciales que tous les administrateurs généraux doivent mettre en œuvre au sein de leurs organisations respectives. Chaque organisation compte un dirigeant principal de la sécurité, qui agit à titre de conseiller principal en matière de risque auprès de l'administrateur général et qui applique l'ensemble de politiques sur la sécurité du gouvernement. Il y a donc plusieurs rôles, notamment en matière de leadership, d'élaboration de politiques et d'orientation.

Le Bureau du dirigeant principal de l'information du Canada joue surtout un rôle de leadership en ce qui concerne l'approche globale du gouvernement quant à la prestation de services aux Canadiens au moyen d'outils numériques, de plateformes numériques, de technologies et de services connexes. Il exerce également un rôle de surveillance des investissements, en collaborant avec les ministères et les administrateurs généraux pour appuyer la prise de décisions relatives aux investissements en fonction de leurs besoins en matière de technologies, d'outils numériques et de données, toujours dans l'optique de faire avancer, d'améliorer et de maintenir les services offerts aux Canadiens.

Il y a ensuite le rôle de soutien global que joue notre équipe, ou plutôt notre bureau — dont j'assume actuellement la direction par intérim. Ce soutien s'adresse aux organisations qui souhaitent prendre des décisions dans le domaine du numérique ou des données. Voici un bon exemple : certains ministères nous consultent actuellement au sujet de l'utilisation de l'intelligence artificielle afin d'améliorer leur efficacité opérationnelle. Nous les encourageons alors à collaborer avec un autre ministère qui mène déjà une initiative semblable afin de réaliser des économies et peut-être d'accélérer l'instauration d'un outil numérique. C'est donc généralement une approche beaucoup plus efficace.

En somme, il s'agit d'offrir du soutien, de fournir une orientation, d'assurer la mise en œuvre des politiques et d'exercer un leadership.

Senator Cardozo: When it comes to artificial intelligence, or AI, are you the central person in the entire government, and as a corollary to that, is there a reason you're situated in the Treasury Board of Canada Secretariat? Could you be a stand-alone agency? It's not that I'm suggesting you need to be, but is there a financial accountability reason you're connected to the Treasury Board of Canada Secretariat?

Mr. MacDonald: The best way to answer that is going back to the function of the Treasury Board of Canada Secretariat, which is to create and implement policy and guidance direction for the overall operations. Largely working with the G7 over the last couple of years, the Treasury Board of Canada Secretariat implemented a strategy for the federal public service on artificial intelligence. It basically gives some direction about helping guide each deputy head of an organization — helping guide other departments and agencies — in how they might want to approach the use of artificial intelligence in a very responsible way, in a secure way and in an appropriate way. We published that strategy just over a year ago, and we're doing a one-year review on that strategy, which should be published fairly soon, in order to explain how — on the example of AI — departments are approaching it. Are they respecting the values and the rights that need to be protected with the use of AI, specifically the responsible use, and the guardrails that go around it?

Why is that within the Treasury Board of Canada Secretariat? It was a natural place to fit because of the use of the policy suite. When it comes to AI, while we have a strategy, we also have the Directive on Automated Decision-Making, and that's been in place for a while, where departments use machines to make decisions, which is not new. That's been in place since 1994, to be honest, and we have some other policy and guidance and standard documents that help with the implementation of artificial intelligence across the public service, to use that one example.

Senator Cardozo: It's a central agency function more than the financial stuff we're talking about today. The reason why you're —

Mr. MacDonald: When you have a conversation around the public service adopting, approaching and implementing artificial intelligence, you're right; it comes to the central agency approach of leadership and policy development.

Le sénateur Cardozo : En ce qui concerne l'intelligence artificielle, ou IA, êtes-vous la personne-ressource centrale dans l'ensemble du gouvernement? Par ailleurs, y a-t-il une raison pour laquelle votre bureau relève du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada? Ne pourrait-il pas fonctionner comme un organisme autonome? Je ne dis pas que cela devrait être le cas, mais ce rattachement au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada s'explique-t-il par des exigences de responsabilité financière?

M. MacDonald : La meilleure façon de répondre à cette question est de revenir à la fonction même du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, qui consiste à créer et à mettre en œuvre des politiques et des directives pour l'ensemble des activités gouvernementales. Au cours des dernières années, notamment dans le cadre des travaux menés avec le G7, le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada a mis en œuvre une stratégie sur l'intelligence artificielle pour la fonction publique fédérale. Cette stratégie montre essentiellement la voie à suivre afin d'aider les administrateurs généraux, ainsi que les ministères et les organismes, à orienter l'utilisation de l'intelligence artificielle de manière très responsable, sécuritaire et appropriée. Nous avons publié cette stratégie il y a un peu plus d'un an, et nous procédons actuellement à son examen annuel, qui devrait être publié sous peu. Cet examen vise à expliquer comment — dans le cas de l'intelligence artificielle — les ministères donnent suite à la stratégie. Respectent-ils les valeurs et les droits qui doivent être protégés dans le contexte de l'intelligence artificielle, surtout pour en assurer une utilisation responsable, tout en appliquant les balises prévues à cette fin?

Pourquoi notre bureau relève-t-il du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada? C'était un choix naturel, puisqu'il s'agit d'utiliser l'ensemble de politiques. En matière d'intelligence artificielle, bien que nous disposions d'une stratégie, nous avons aussi la Directive sur la prise de décisions automatisée, qui est en vigueur depuis un certain temps déjà. Cette directive encadre l'utilisation de systèmes automatisés par les ministères dans leur prise de décisions, ce qui n'est d'ailleurs pas nouveau. À vrai dire, cette pratique existe depuis 1994. De plus, nous disposons d'autres politiques, directives et normes qui soutiennent la mise en œuvre de l'intelligence artificielle à l'échelle de la fonction publique, pour reprendre cet exemple précis.

Le sénateur Cardozo : Il s'agit davantage d'une fonction d'organisme central que de questions strictement financières, comme celles dont nous parlons aujourd'hui. La raison pour laquelle vous...

M. MacDonald : Lorsqu'on discute de la façon dont la fonction publique adopte, aborde et met en œuvre l'intelligence artificielle, vous avez raison : cela s'inscrit dans une approche d'organisme central, axée sur le leadership et l'élaboration de politiques.

Senator Cardozo: Thank you for that.

[Translation]

The Chair: I have a follow-up question.

At one point, I had asked how many people had moved to earning \$150,000 or more within a five-year period, how many people were earning that much or more, the EX-01s, EX-02s, EX-03s and others who earned \$150,000 or more in 2024-25. I got the answer. In 2021, five EX-01s were earning \$150,000 or more. In 2025, the number was 2,778.

The number of people who have crossed the \$150,000 salary threshold has ballooned so much that it's hard to track the salaries. There are too many people earning \$150,000 or more.

The committee had written to your colleagues asking for more specific pay ranges for salaries above \$150,000, for instance, \$150,000 to \$200,000; \$200,000 to \$300,000; \$300,000 or more. We wanted more detailed information on the pay ranges. We wrote them on January 9, but we haven't heard back.

Can you follow up on our request? The number of people earning \$150,000 or more is so high that it doesn't tell us much about the increase in especially high public service salaries.

Ms. Bidal: Yes, we can get back to you with that information in writing.

The Chair: Thank you.

Similarly, you gave us some detailed information. I asked earlier for details on the number of individuals covered under the insurance plan. The answer you gave had to do with the average cost per public servant for the dental plan, the insurance plan and so forth. You gave us the information for 2024-25. Can you give us the same figures for 2025-26, and the number of dental insurance beneficiaries or disability insurance beneficiaries, so we can see how things have changed? I'd like not just the total cost or the cost per employee, but also the number of people on disability insurance.

Thank you.

[English]

Senator Wallin: I have a bit of a follow-up on what Senator Gignac was getting at: If your function is actually policy direction, then to come in *ex post facto* is difficult. It's frustrating for us because we look at the estimates long after everything has been decided.

Le sénateur Cardozo : Je vous remercie.

[Français]

Le président : J'ai une question supplémentaire.

À un moment donné, j'ai demandé combien de gens étaient passés à un salaire de 150 000 \$ et plus sur cinq ans, le nombre de personnes qui gagnaient cette somme et plus, les EX-01, EX-02, EX-03 et ceux qui gagnaient 150 000 \$ et plus en 2024-2025. J'ai eu cette réponse. En 2021, il y avait cinq EX-01 qui gagnaient 150 000 \$ et plus. En 2025, il y en avait 2 778 qui gagnaient 150 000 \$ et plus.

La strate de 150 000 \$ a tellement explosé en quantité de personnes que les salaires deviennent difficiles à suivre. Le nombre de ceux qui gagnent 150 000 \$ et plus est trop élevé.

On avait écrit à vos collègues pour avoir des strates plus précises pour les montants supérieurs à 150 000 \$, par exemple, entre 150 000 et 200 000 \$, entre 200 000 \$ et 300 000 \$, et 300 000 \$ et plus, tout ceci pour avoir des strates plus détaillées. On a écrit le 9 janvier. Toutefois, on n'a pas eu de suivi.

Pouvez-vous faire le suivi de cette demande? Le groupe qui gagne 150 000 \$ et plus est tellement élevé que le chiffre ne nous donne pas de bonnes indications sur l'augmentation des salaires particulièrement élevés au sein de la fonction publique.

Mme Bidal : Oui. On peut vous fournir cette information par écrit.

Le président : Merci beaucoup.

De même, vous nous aviez donné l'information du détail. J'ai demandé plus tôt de détailler le nombre d'individus qui bénéficient du régime d'assurance. On a eu une réponse avec le coût moyen par fonctionnaire du régime dentaire, de l'assurance, tout cela. Vous nous avez fourni cela pour l'année 2024-2025. Donc, pourriez-vous fournir la même chose pour l'année 2025-2026, et également le nombre de personnes qui réclament de l'assurance dentaire ou de l'assurance invalidité pour que l'on puisse voir l'évolution, pas juste du montant total ou par employé, mais également du nombre de personnes qui sont en assurance invalidité?

Merci.

[Traduction]

La sénatrice Wallin : J'aimerais revenir brièvement sur le point soulevé par le sénateur Gignac : si votre fonction consiste à donner des orientations stratégiques, il est difficile de le faire après coup. C'est frustrant pour nous parce que nous examinons le budget des dépenses bien après que toutes les décisions ont été prises.

In that process that you described, are you assessing the promise or the commitment that's been made politically, or are you assessing the actual impact of the decision that's been made?

Mr. Brunelle-Côté: Assessing the impact is an integral part of the assessment we make. One of the key things we do is track results. When a project comes to the Treasury Board, a huge portion of what the department has to give us is the plan of the department to track results for the measures they are announcing. That's one of the critical aspects of the role we play.

The department is ultimately accountable. The department has the responsibility to set its own performance targets, but we make sure that they have those performance targets. These performance targets are often translated into the Departmental Plan.

Senator Wallin: How about the relationship with, for example, the Parliamentary Budget Officer, or PBO? Because I know this committee has asked the PBO to actually look at budgetary measures and what the impact is on low-income earners, high-income earners, women, men or whatever it may be. Is that the function of the PBO as opposed to you in terms of that level of detail?

Mr. Brunelle-Côté: I would say both are complementary. The main role of the PBO is to provide parliamentarians and senators with information. That's probably your main source of information, but we also do the same thing. We ask questions, and we exchange information with the PBO. The PBO relies on us too. Frequently, when the PBO is doing a study about a topic, they come to us and ask if we can provide the data. We support the PBO. We help the PBO do the assessment.

Senator Wallin: You suggested that for our situation here in Canada when the political decision or the governmental decision comes to you, it's later in the process. What do you think of that process? Would it be better if you were at the front end?

Mr. Brunelle-Côté: That's a broad governance question with a lot of implications. I don't want to say that one system is necessarily better than the other here, but there are probably pros and cons of each.

As I was explaining to Senator Gignac, my view is that being at the back end gives the department more time to have an implementation plan so that we can see a thorough implementation plan. That's the advantage of being at the back end.

Dans le processus que vous avez décrit, évaluez-vous la promesse ou l'engagement formulé sur le plan politique, ou examinez-vous plutôt les répercussions concrètes de la décision qui a été prise?

M. Brunelle-Côté : L'évaluation des répercussions fait partie intégrante de notre examen. L'un des éléments essentiels de notre travail consiste à assurer le suivi des résultats. Lorsqu'un projet est présenté au Conseil du Trésor, une part importante de la documentation que le ministère doit nous fournir concerne son plan de suivi des résultats liés aux mesures annoncées. Il s'agit là d'un aspect crucial de notre rôle.

Au bout du compte, c'est le ministère qui doit rendre des comptes. Il lui appartient d'établir ses propres objectifs de rendement, et nous nous assurons que cela est fait. Ces objectifs de rendement sont souvent intégrés au plan ministériel.

La sénatrice Wallin : Qu'en est-il de la relation avec, par exemple, le directeur parlementaire du budget, ou DPB? Je sais que le comité a demandé au DPB d'examiner les mesures budgétaires et leur incidence sur les personnes à faible revenu, les personnes à revenu élevé, les femmes, les hommes, et cetera. Ce niveau de détail relève-t-il davantage du DPB que de vous?

M. Brunelle-Côté : Je dirais que les deux fonctions sont complémentaires. Le rôle principal du DPB est de fournir de l'information aux députés et aux sénateurs. Il s'agit sans doute de votre principale source d'information, mais nous contribuons également à cet effort. Nous posons des questions et nous échangeons de l'information avec le DPB. Celui-ci compte aussi sur nous. Souvent, lorsqu'il mène une étude sur un sujet, il nous sollicite pour obtenir des données. Nous appuyons donc le DPB. Nous l'aidons à effectuer ses évaluations.

La sénatrice Wallin : Vous avez laissé entendre que, dans le contexte canadien, les décisions politiques ou gouvernementales vous parviennent plus tard dans le processus. Qu'en pensez-vous? Serait-il préférable que vous interveniez plus en amont?

M. Brunelle-Côté : C'est une vaste question de gouvernance qui a beaucoup de répercussions. Je ne veux pas dire qu'un modèle est nécessairement meilleur qu'un autre, mais chacun comporte sans doute des avantages et des inconvénients.

Comme je l'expliquais au sénateur Gignac, je suis d'avis que le fait d'intervenir en aval donne au ministère plus de temps pour élaborer un plan de mise en œuvre, ce qui nous permet d'examiner un plan détaillé. C'est l'un des avantages d'une intervention en fin de parcours.

At the same time, being at the back end means we have less influence over the total money that is allocated to a specific initiative. We're working with a set envelope, and we're making sure that money is well allocated as we look at the implementation plan.

It's good to have the details at the back end, but if we're at the front end, maybe we'd have more influence over the delivery mechanism.

Senator Wallin: Not just that, but also whether or not it's a good use of funds.

Mr. Brunelle-Côté: Yes.

Mr. MacDonald: Senator, I think I could provide a more pointed example that gets to some of the questions you and others have asked and also relates to what Mr. Brunelle-Côté was saying.

When it comes to projects, for example, when government departments start to implement change projects over multiple years, there's no real front or back, but there's a middle. The Treasury Board plays a role in all those spaces. I'll give you a great example.

When there are decisions to implement a major information technology project — let's say it lasts five years — which is going to change the way services are delivered to Canadians, then we will get involved not just in the disbursement of monies by the Treasury Board at the beginning of that, but there are also governance structures that are set up when you run major projects. We sit at those governance tables.

There are questions that we will challenge and pose to the department that is implementing it. For example, they will go through different gates where they will have to bring in new Treasury Board submissions to maybe get a new authority to do this part of Phase 2 or maybe get a little more money to do Phase 3, and it's all part of eventually closing the project. We will pose questions. It's my office and my responsibility — I sit at these tables — to ask what the return on investment is. You want to do this at this point in time of the project. What is that going to bring us? For example, in the technology space, I'll ask: What is the minimum viable product? You want to build a Cadillac or a Toyota, to use that analogy. If you can use the Toyota and it makes sense, then do that so that there's efficiency. We'll also challenge them on their policy compliance, which we talked about. Are you doing things in the correct manner?

Cependant, intervenir en aval signifie que nous avons moins d'influence sur le total des fonds qui sont accordés à une initiative particulière. Nous travaillons à l'intérieur d'une enveloppe fixe, et nous veillons à ce que les fonds soient bien affectés en fonction du plan de mise en œuvre.

Il est utile d'avoir les détails en aval, mais si nous intervenons en amont, nous aurons peut-être plus d'influence sur le mécanisme de prestation.

La sénatrice Wallin : En plus de cela, vous pourrez déterminer s'il s'agit d'une bonne utilisation des fonds.

M. Brunelle-Côté : Oui.

M. MacDonald : Sénatrice, je pense pouvoir vous donner un exemple plus précis qui répond à certaines questions que vous et d'autres avez posées et qui se rapporte également à ce que disait M. Brunelle-Côté.

Prenons l'exemple des projets. Lorsque les ministères commencent à mettre en œuvre des projets de transformation qui s'échelonnent sur plusieurs années, il n'y a pas vraiment de début ou de fin, mais plutôt une phase intermédiaire. Le Conseil du Trésor joue un rôle à chacune de ces étapes. Je vais vous donner un exemple concret.

Lorsqu'il est décidé de mettre en œuvre un grand projet de technologie de l'information — disons sur cinq ans — qui va changer la façon dont les services sont offerts aux Canadiens, nous intervenons non seulement au moment de l'octroi initial des fonds par le Conseil du Trésor, mais aussi par l'entremise de structures de gouvernance mises en place pour la gestion de grands projets. Nous siégeons à ces tables de gouvernance.

Nous posons des questions et remettons en cause certains éléments auprès du ministère qui assure la mise en œuvre. Par exemple, le projet devra franchir différentes étapes et, chaque fois, le ministère aura à présenter une nouvelle demande au Conseil du Trésor pour, disons, obtenir une autorisation supplémentaire relativement à une partie de la phase 2, ou encore, pour obtenir des fonds additionnels en vue de la phase 3. Tout cela fait partie des étapes nécessaires pour mener à bien le projet. Nous posons donc des questions. Il nous incombe — à mon bureau et à moi-même, puisque je siége à ces tables de gouvernance — de nous enquérir du rendement des investissements. Pourquoi souhaitez-vous réaliser telle ou telle activité à ce moment précis du projet, et qu'est-ce que cela nous apportera? Par exemple, dans le domaine des technologies, je poserai la question suivante : quel est le produit minimum viable? Pour faire une analogie, cherchez-vous à construire une Cadillac ou une Toyota? Si une Toyota suffit à répondre aux besoins, alors il est préférable d'opter pour cette solution afin de garantir une utilisation efficace des fonds. Nous tenons également compte de la conformité aux politiques, comme nous en avons parlé. Les projets sont-ils menés en bonne et due forme?

We'll also try to avoid duplication of effort. I did make that reference in the artificial intelligence space, where projects will think they need to create something new, but someone else in the enterprise in another department has already done it. Governance is there to bring that in.

We will directly challenge future Treasury Board submissions on a project on the number of FTEs they want to have, specifically full-time employees or part-time employees, or the use of consultants or service systems integrators and dealing with various companies and so on.

There are a lot of challenges in governance that lead up to the financial decisions of Treasury Board submissions and after those decisions as well, if that's helpful.

The Chair: Thank you. That's very helpful.

Senator Cardozo: I have a couple of quick questions.

In terms of Build Canada Homes, I don't see it on the list here. In the 2026-27 estimates, does that come under the Department of Housing, Infrastructure and Communities Canada?

Mr. Brunelle-Côté: That's correct, yes.

Senator Cardozo: In terms of Ingenium, the agency that coordinates three museums in Ottawa, I don't see a separate item for that. Does that come from the individual museum budgets?

Are you familiar with Ingenium?

Mr. Brunelle-Côté: No, I'm not familiar with Ingenium.

Senator Cardozo: It's an agency sanctioned by the federal government, which has a CEO, and it coordinates the Canada Agriculture and Food Museum, the Canada Aviation and Space Museum and the Canada Science and Technology Museum. Maybe they each provide a certain amount of funding to them.

In terms of the Department of Health and the Public Health Agency of Canada, what's the difference between their roles? They each get a fair amount of money.

Mr. Brunelle-Côté: Yes, the Department of Health is the broad policy. It's Indigenous. There is a big regulation role. It is the relationship with the provinces.

Par ailleurs, nous cherchons à éviter les activités redondantes. J'y ai fait allusion dans le contexte de l'intelligence artificielle : certaines équipes de projet estiment devoir créer quelque chose de nouveau, alors qu'une solution équivalente existe déjà dans un autre ministère. La gouvernance sert précisément à repérer ces cas.

Nous remettrons directement en question les futures présentations au Conseil du Trésor liées à un projet, notamment en ce qui concerne le nombre d'équivalents temps plein demandés — qu'il s'agisse d'employés à temps plein ou à temps partiel — ou encore le recours à des consultants, à des intégrateurs de systèmes de service, à diverses entreprises, et cetera.

La gouvernance permet donc de soulever de nombreuses questions, tant en amont qu'en aval des décisions financières découlant des présentations au Conseil du Trésor. J'espère que ces précisions vous sont utiles.

Le président : Merci. C'est très utile.

Le sénateur Cardozo : J'ai deux ou trois petites questions à poser.

En ce qui a trait au programme Maisons Canada, je ne le vois pas sur la liste. Dans le budget des dépenses de 2026-2027, est-ce que ce programme relève du ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités?

M. Brunelle-Côté : C'est exact, oui.

Le sénateur Cardozo : En ce qui concerne Ingenium, l'organisme qui coordonne trois musées à Ottawa, je ne vois pas de poste distinct à cet égard. Son financement est-il intégré aux budgets respectifs des musées?

Connaissez-vous Ingenium?

M. Brunelle-Côté : Non, je ne connais pas Ingenium.

Le sénateur Cardozo : Il s'agit d'un organisme approuvé par le gouvernement fédéral, ayant à sa tête une présidente-directrice générale et chargé de coordonner le Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada, le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada et le Musée des sciences et de la technologie du Canada. Chacun de ces musées lui verse peut-être une partie de son financement.

Parlons maintenant du ministère de la Santé et de l'Agence de la santé publique du Canada. Quelle est la différence entre leurs rôles? Ils reçoivent chacun une somme considérable.

M. Brunelle-Côté : Oui, le ministère de la Santé établit les politiques générales. Il s'occupe notamment des dossiers touchant les peuples autochtones. Il joue un rôle important en matière de réglementation et entretient des relations avec les provinces.

The Public Health Agency of Canada is more of an on-the-ground health prevention agency that played a pivotal role during COVID, as you know. It's more disease prevention and information to the public about health risks.

[Translation]

The Chair: Senator Cardozo, Senator Forest had a follow-up question, and we are over time — unless you wanted to ask a central question or request a written answer.

Senator Cardozo: It's just a quick question.

The Chair: All right. Please be quick.

[English]

Senator Cardozo: For the Department of National Defence, you've got it going from \$33 billion to \$50 billion. Does that include the major announcements that have been made toward the 2% target?

Mr. Brunelle-Côté: Yes. It includes all the capital investments for the 2% target. It includes the transfer of the Canadian Coast Guard to the Department of National Defence. It includes the investments that were made to help with retention and the payment of the military. It includes the new Canadian Defence Industry Resilience Program. It includes more money for Ukraine in terms of transfers and the benefits for the military, so it includes everything.

[Translation]

The Chair: Thank you.

Senator Forest: I think it's interesting that Treasury Board works with departments to set the targets for their expected outcomes. Once that's done, which is the first part of sound management, is there an assessment afterwards to see whether those targets are reached? I'm referring to the whole accountability piece that departments have to fulfill. Once Treasury Board has worked with the department to identify the targets and results for a given initiative, is it then up to the department to meet them, meaning you don't follow up on the expected results?

Mr. Brunelle-Côté: Thank you for your question.

As my colleague Mr. MacDonald was saying, under the Treasury Board process, most departments come back to us a number of times. If they fail to meet targets when they're implementing the initiative, Treasury Board will have questions and discussions. There is follow-up. Departments tend to have non-recurring funding, which means they have to ask for the

L'Agence de la santé publique du Canada, pour sa part, est davantage un organisme de prévention de la santé qui agit sur le terrain. Elle a d'ailleurs joué un rôle crucial pendant la pandémie de COVID, comme vous le savez. Elle se concentre davantage sur la prévention des maladies et l'information du public sur les risques pour la santé.

[Français]

Le président : Sénateur Cardozo, le sénateur Forest a une question supplémentaire, et l'on dépasse le temps, à moins que vous ayez une question fondamentale ou que vous posiez la question pour avoir une réponse écrite.

Le sénateur Cardozo : Juste une petite question.

Le président : D'accord. Rapidement.

[Traduction]

Le sénateur Cardozo : Pour ce qui est du ministère de la Défense nationale, on passe de 33 à 50 milliards de dollars. Est-ce que ce montant tient compte des annonces importantes faites en vue de la cible de 2 %?

M. Brunelle-Côté : Oui. Cela comprend l'ensemble des investissements en immobilisations pour la cible de 2 %, le transfert de la Garde côtière canadienne au ministère de la Défense nationale, ainsi que les investissements visant à soutenir le maintien en poste et la rémunération des militaires. À cela s'ajoute le nouveau Programme de résilience de l'industrie canadienne de la défense. Il y a aussi les fonds supplémentaires pour l'Ukraine, sous forme de transferts, et les prestations destinées aux militaires. Bref, cela comprend tout.

[Français]

Le président : Merci beaucoup.

Le sénateur Forest : Je trouve cela intéressant que le Conseil du Trésor accompagne les ministères pour déterminer les cibles des résultats attendus. À partir du moment où c'est fait — c'est la première partie d'une saine gestion — y a-t-il une évaluation faite par la suite quant à l'atteinte des cibles, soit toute la notion de l'imputabilité qui appartient aux ministères? À partir du moment où le Conseil du Trésor a accompagné le ministère à définir ses cibles et ses résultats dans le cadre d'un projet, par la suite, cela revient au ministère, et vous ne revenez pas sur les résultats attendus?

M. Brunelle-Côté : Merci pour la question.

Comme mon collègue M. MacDonald le disait, dans le cadre du processus au Conseil du Trésor, la plupart des ministères reviennent plusieurs fois. Dans la mise en œuvre, si l'on échoue à atteindre les cibles, cela générera des discussions au Conseil du Trésor et des questions. Un suivi est fait. Les ministères ont souvent du financement ponctuel. Ils doivent renouveler leur

funding to be renewed because it runs out. Certainly, if a department regularly fails to meet its targets and requests funding for the same program, more questions will be asked. Our main tool for overseeing the whole thing is a policy on results, which lays out the guidelines for departments in terms of meeting their targets.

Senator Forest: That's reassuring, because you do follow up on the targets set at the front end.

Mr. Brunelle-Côté: Yes.

Senator Forest: That's reassuring. Thank you.

The Chair: Thank you very much. That was very informative.

That concludes our meeting. We will meet again on Wednesday at 6:45 p.m.

(The committee adjourned.)

financement, parce qu'il arrive à échéance. Il est sûr et certain que si un ministère n'atteint pas ses cibles constamment et redemande du financement pour le même programme, cela occasionnera plus de questions. L'outil principal que nous avons pour encadrer le tout est une politique sur les résultats, qui donne les grandes lignes directrices de ce que les ministères doivent faire en matière d'atteinte de résultats chiffrés.

Le sénateur Forest : C'est sécurisant, parce que vous assurez un suivi sur les cibles en amont.

M. Brunelle-Côté : Oui.

Le sénateur Forest : C'est sécurisant. Merci.

Le président : Merci beaucoup, c'était très intéressant.

Cela met fin à la séance. Nous reprendrons mercredi à 18 h 45.

(La séance est levée.)
